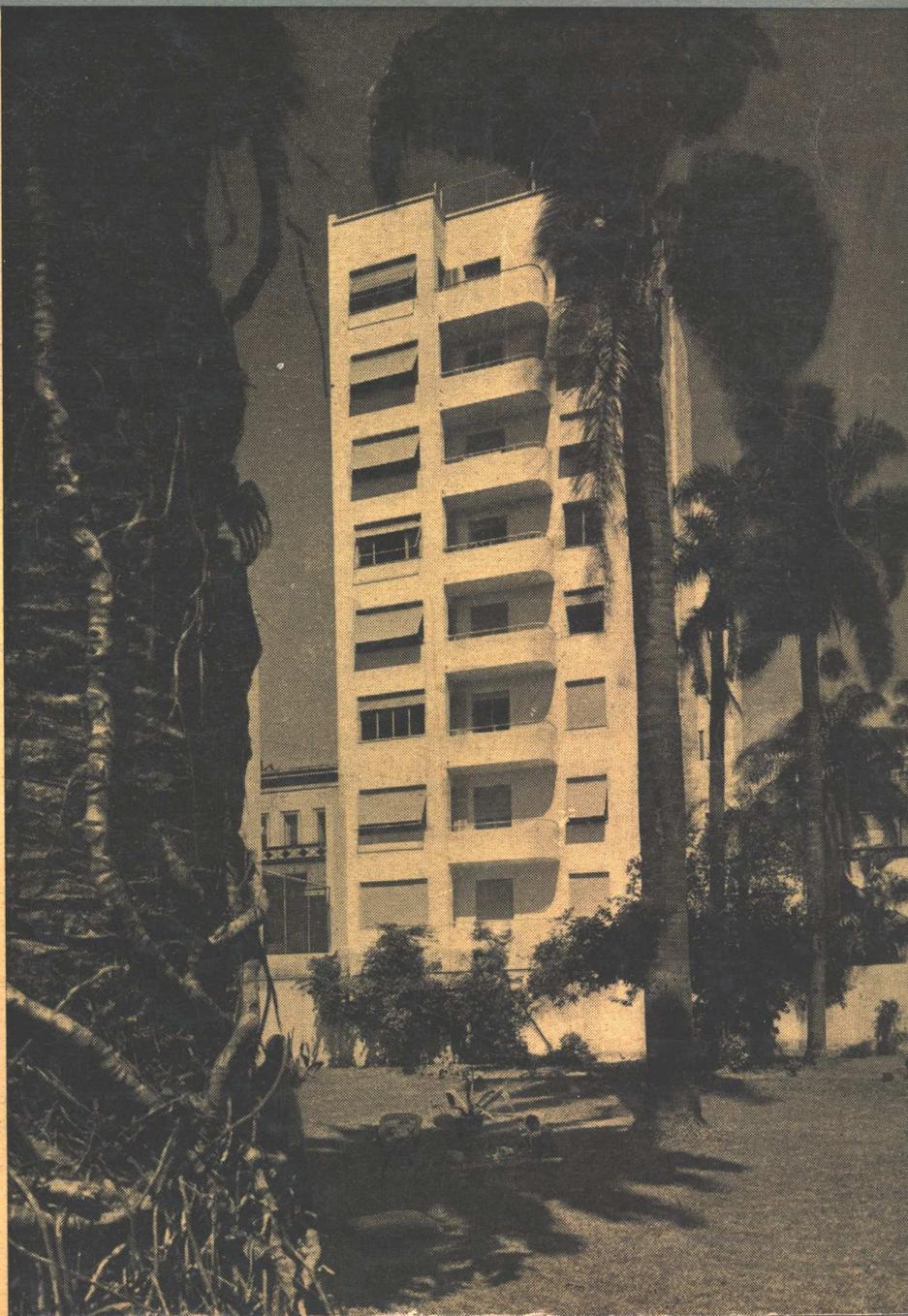


NUESTRA  
ARQUIT  
92  
03/37

# nuestra arquitectura

3

marzo de 1937



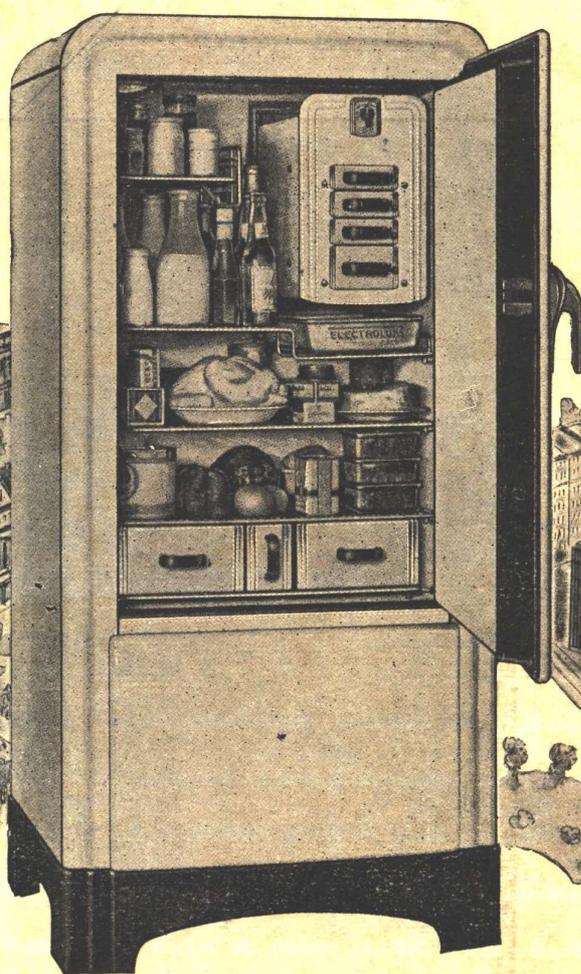
---

---

Los Técnicos en materia de Refrigeración aconsejan el  
**REFRIGERADOR**  
A  
**GAS**

SILENCIOSO

FUNCIONA CON UNA  
PEQUEÑA LLAMITA DE  
GAS



NO TIENE PIEZAS MOVI-  
BLES QUE SE DESGASTEN

SUMAMENTE  
ECONOMICO



**Compañía Primitiva de Gas de Bs. Aires Ltda.**

ALSINA 1169

U. T. 37, Riv. 4760

---

---

# TECHADO ARMADO RU-BER-OID

A DONDE  
QUIERA QUE  
VAYA ALRE-  
DEDOR DEL  
MUNDO EXIS-  
TE CONFIAN-  
ZA EN EL  
TECHADO  
RUBEROID.



*Proyectos y Planos: Oficina Técnica  
de la Cervecería Bella Vista, S. A.*

*Empresa Constructora: Devoto  
y Bruzzone, Ingenieros Civiles*

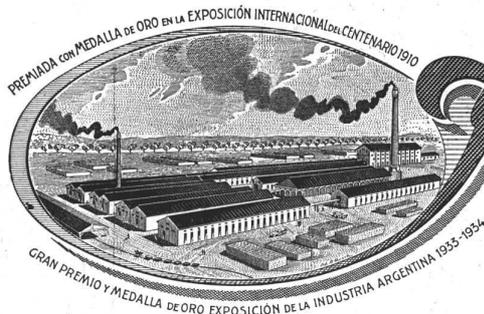
**A las muchas pruebas de confianza depositadas en los Techados Armados RU-BER-OID, tenemos que agregar una más. Para proteger la moderna planta de la Nueva Cervecería Bella Vista, en Bella Vista, F. C. P., construida, teniendo en cuenta, los últimos adelantos en materia de construcciones industriales, ha sido confiada al RU - BER - OID, la misión de cubrir sus techos. Los Techados Armados RU-BER-OID, gozan de un prestigio reconocido en el mundo entero.**

**Distribuidores**

**CIA SUD AMERICANA KREGLINGER LIMITADA (S.A.)**  
CANGALLO 380 DEPARTAMENTO MATERIALES BUENOS AIRES  
U. T. 33, AVENIDA 2001/8

**SI NO ES RU-BER-OID NO ES EL VERDADERO TECHADO**

GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA  
**Alberdi S.A.**

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN  
SANTA FE 882 - ROSARIO  
U. T. 22956

Premiadas con el Primer Gran Premio en la  
Exposición de la Industria Argentina 1933-34

Distribuidores:

HIERROMAT S. A. - Alsina 659

JOSE M. DIANTI - Rivadavia 10244

JUAN PREDÁ - Garmendia 4805

THEA y Cia. - Sarmiento 3060

LA BELGA S. A. - Rivadavia 3014

TRUSCON STEEL COMPANY - Corrientes 222

EMPLEE EN SUS OBRAS  
**TEJAS Y BALDOSAS**  
ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

Por precios, muestras e informes recurrir a nuestros  
únicos representantes:

**RICARDO TISI Y HNO.**  
DIAZ VELEZ 4057-61 - U. T. 62, Mitre 8818-2390

## NOTICIAS DE TODO EL MUNDO

### QUINCENA INTERNACIONAL DE ADMINISTRACION, DE URBANISMO Y DE HABITACION

La Asociación Internacional de la Habitación, de París, nos envía la siguiente noticia para su publicación.

En oportunidad de la inauguración ya próxima de la Exposición Universal de 1937, París será elegido este año como sede de numerosos congresos franceses e internacionales.

Bajo el título general de Quincena Internacional de Administración, de Urbanismo y de Habitación, tendrán lugar del 5 al 13 de julio próximos, cuatro grandes reuniones de técnicos y de administradores, que interesarán particularmente a nuestros lectores.

Se trata, por una parte, de los dos Congresos Internacionales de Urbanismo y de Habitación organizados respectivamente por la Federación Internacional de la Habitación y de La Extensión de las Ciudades (Londres) y por otra parte de la Conferencia organizada por la Unión Internacional de las Ciudades y Poderes locales (Bruselas) y del Congreso Regional del Instituto Internacional de las Ciencias Administrativas (Bruselas).

El orden del día, particularmente importante, comprende el estudio del urbanismo nacional y sus relaciones con el urbanismo regional (1er. Congreso), el de los alquileres y la financiación de las construcciones de habitación (2º Congreso), la habitación en altura y en superficie (como cuestión común a los dos primeros con-

gresos); los humos y la polución de la atmósfera; el problema de la leche (3er. Congreso).

Las sesiones de trabajo tendrán lugar por la mañana del 5 al 10 de julio en las salas de La Casa de la Química, siendo las tardes reservadas para visitas técnicas especialmente organizadas para los congresistas, en la región parisien.

A partir del 11 de julio, dos viajes, a la vez de estudio y de diversión, permitirán a los congresistas recorrer el este y el centro de Francia, lo mismo que Lyon, Marsella y el litoral mediterráneo.

Cualquier información que desee conseguirse con relación a estos actos, se obtendrá dirigiendo la correspondencia a "La Secretaría General de la Quincena" 29 Rue de Sevigné, París.

### LUCHA CONTRA LA VIVIENDA INSALUBRE EN LOS ESTADOS UNIDOS

2.000.000 de neoyorkinos viven en casas que una y otra vez han sido condenadas como estando por debajo del standard que tolera la ley. La ayuda del gobierno que lleva ya tres años de acción, ha conseguido realojar alrededor de 7.500 de estas personas, cifra que habla mucho de lo inadecuado del alcance del actual programa federal.

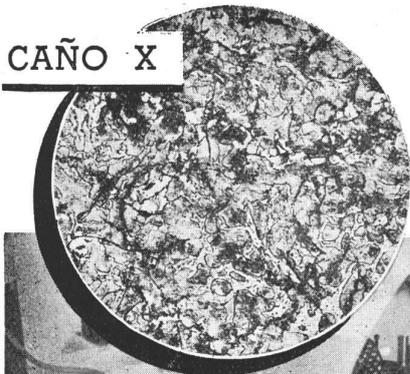
En un esfuerzo para remediar esta situación, la legislatura local aprobó una ley en 1929, referente a casas de vecindad (Multiple Dwelling Law) cuyo objeto principal era remediar cierta ausencia de precauciones contra el fuego.

Pero el nuevo standard establecido era sumamente alto y a pedido de los propietarios se decretó prontamente

Al escribir a los anunciantes sírvase mencionar Nuestra Arquitectura

# INVESTIGACIONES METALOGRAFICAS.

CAÑO X

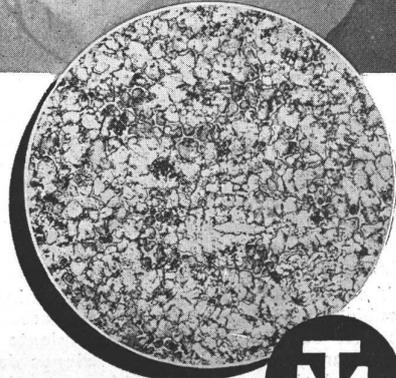


...están comprendidas en los diversos estudios científicos que los Laboratorios de "TAMET" efectúan continuamente para el control del estado estructural de los materiales que fabrica.

Las microfotografías que ilustran este aviso, muestran la estructura de un caño  de hierro fundido, fabricado por el sistema centrífugo y la de un caño "X" de otro sistema de fabricación.

La microfotografía del caño  presenta una estructura de grano muy cerrado, condición esta que, producida por el sistema centrífugo, le da al caño el doble de resistencia que la que ofrece cualquier otro procedimiento de fabricación.

Los caños  no tienen poros ni espiches, porque debido al sistema centrífugo, el hierro es colado bajo presión, produciéndose así caños de paredes completamente macizas y de una resistencia y duración que no poseen los de otro material.



CAÑO



**S.A. TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN**  
 CHACABUCO 132 • TAMET • BUENOS AIRES  
 SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN SANTA FE - ROSARIO - LA PLATA - BAHIA BLANCA  
 ABARCA TODOS LOS RAMOS DE LA INDUSTRIA DEL HIERRO Y DEL ACERO



# OSRAM

## linestra

*Nada se adapta mejor a las líneas sencillas, de la arquitectura moderna que las lámparas tubulares Osram Linestra. Su luz clara y agradable transmite sensación de bienestar al ambiente y realza la belleza de los decorados.*



DISTRIBUIDORES

**AEG Cia. Argentina de Electricidad S. A.**  
B de Irigoyen 330, Buenos Aires

**Cia. Platense de Electricidad Siemens-Schuckert S. A.**  
Av de Mayo 869, Buenos Aires y Sucursales

**The Anglo Argentine General Electric Co. Ltd.**  
Rivadavia 1475, Buenos Aires

una moratoria de 4 años para que entraran en vigor las cláusulas de la nueva ordenanza. Es obvio que no se debería consentir en que esos 2.000.000 de ciudadanos de Nueva York siguieran viviendo en las mismas condiciones que hasta el presente; y es igualmente obvio que el cumplimiento de la nueva ordenanza dictada determinará que en muchos casos los propietarios tendrán que gastar una suma superior a la que obtienen como renta para ponerlas en las condiciones que exige el reglamento.

En estas circunstancias entró en acción Langdon Post, comisionado para la vigilancia de la vivienda insalubre, anunciando que la Multiple Dwelling Law entraría en vigor el 1º de enero de 1937. Al mismo tiempo se hacía una severa inspección de los edificios que caían bajo las cláusulas de esa ordenanza y les prevenía a los propietarios que, en caso de no cumplirla, serían pasibles de una drástica acción oficial. Frente al dilema de gastar las sumas necesarias para instalar equipos contra incendio en sus casas de vecindad, o a las alternativas de un juicio criminal si no los instalaban, los propietarios iniciaron 4000 juicios de desalojo en vísperas de Navidad. Y como ni el comisionado Post ni ninguna otra persona sabían donde podían ir a albergarse los desalojados, pronto se hizo un fuerte movimiento en favor de otra moratoria, y las buenas intenciones de los funcionarios se estrellaron una vez más contra las dificultades prácticas.

### SE APRESURAN LOS TRABAJOS DE LA EXPOSICION DE PARIS

Aunque el lugar en que se levantará la Exposición de París a inaugurarse este año parece actualmente "un

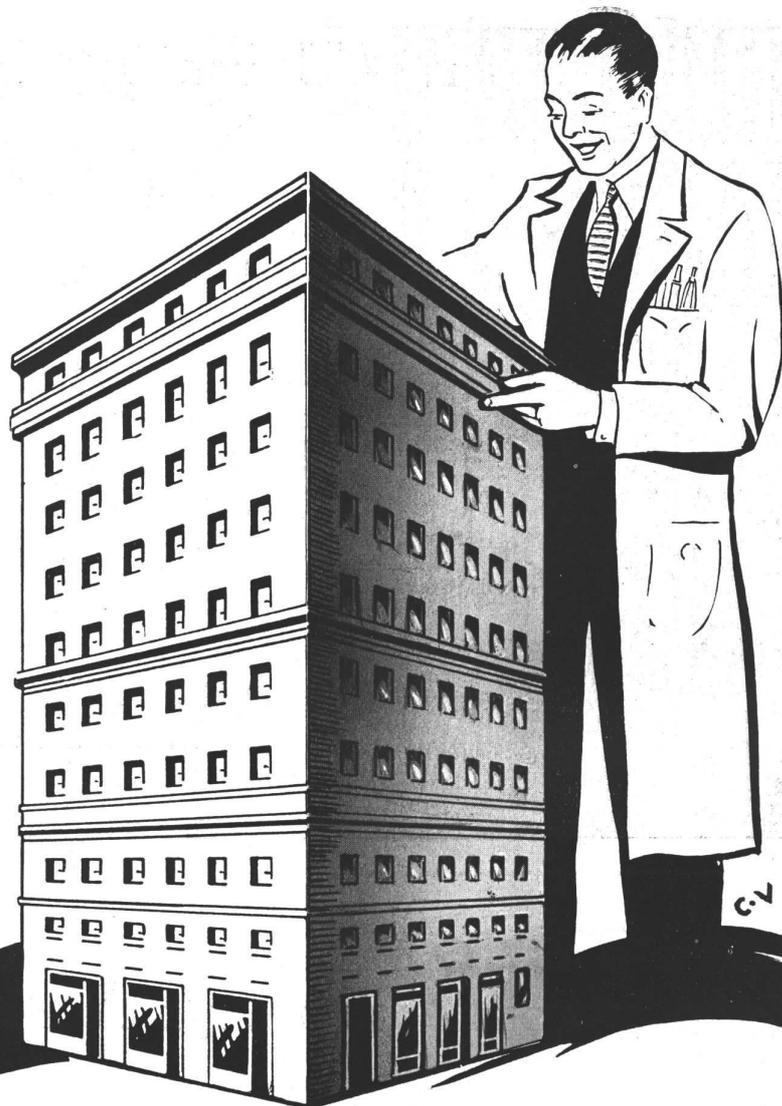
campo de batalla en que se ha estado combatiendo terriblemente", Francois de Tesson, presidente de una delegación que ha visitado recientemente E. Unidos para cambiar ideas con los funcionarios de la Feria de Nueva York, dijo que "la buena voluntad entre las naciones y el desarme económico serán alentados por la Exposición Internacional de París".

Ya se ha hecho la elección final de los arquitectos para las varias construcciones individuales y todas las obras están siendo aceleradas para que queden terminadas en Mayo. Se anticipa que millones de personas visitarán la Exposición, aunque se refleja en París la incertidumbre sobre la fecha de la coronación del nuevo rey: si la coronación es postergada, París sufrirá por ello.

Una estructura muy interesante será el Palacio Internacional del Hielo. Sobre el techo de una construcción de 2 pisos, se levantará una torre de 45 metros de altura, que estará cubierta de hielo durante los meses calientes del verano y a intervalos producirá tormentas de nieve en miniatura. De noche estará iluminada por un nuevo procedimiento que comprende el uso de gases obtenidos por métodos de refrigeración.

### EL FINAL DEL CRYSTAL PALACE

Según informaron los diarios oportunamente, en el mes de Diciembre último se incendió totalmente el famoso Crystal Palace de Londres. Esta maravilla arquitectónica del mundo fué inaugurada por la Reina Victoria en 1851 y después trasladada a Sydenham en 1854, en cuya oportunidad fué considerablemente agrandada. Este "abuelo de la prefabricación" siguió siendo uno de las más significativas construcciones de todos los tiempos.



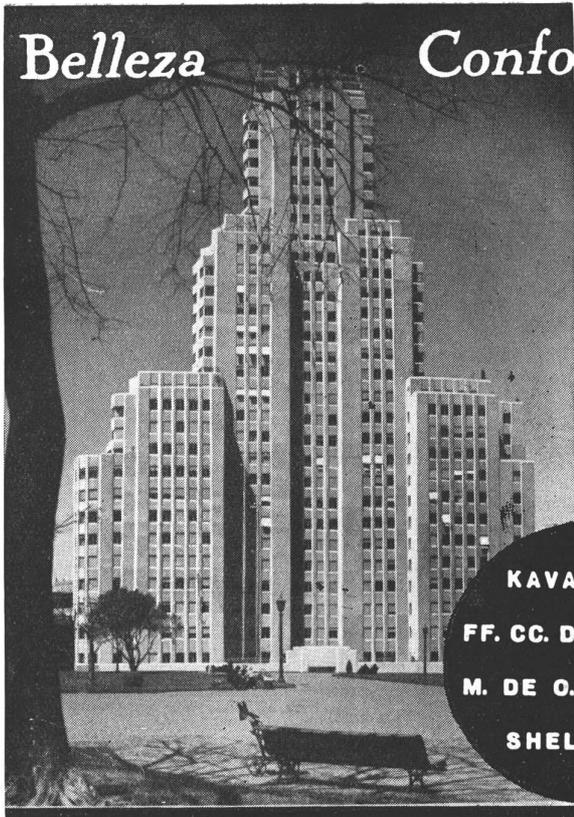
## TODOS ALQUILADOS!....

Era de esperar!... El arquitecto realizó su idea de una vivienda moderna, provista de todos los adelantos de la técnica. Se entiende que no faltaban los Refrigeradores WESTINGHOUSE. Y este detalle facilitó mucho la tarea de alquilar pronto la casa, pues el público aprecia y busca la comodidad... y la paga!...

# Westinghouse



AVENIDA DE MAYO 1035 • BUENOS AIRES



*Belleza*

*Confort • Duración • Economía*

# ARTEFACTOS SANITARIOS

Hemos intervenido  
en la instalación para  
las más modernas e  
importantes obras del país

KAVANAGH  
FF. CC. DEL ESTADO  
M. DE O. PUBLICAS  
SHELL MEX

**AGAR, CROSS & CO Ltd**  
P. Colón y Venezuela BUENOS AIRES General Mitre y Tucumán ROSARIO  
BAHIA BLANCA — TUCUMAN — MENDOZA

*Cada Válvula SLOAN colocada es como  
un Depósito mensual en la Caja de Ahorros*

Los modelos automáticos de Sloan (Royal, Naval, Crown y Star) descargan solamente una cantidad pre-determinada de agua, cualquiera sea el tiempo que se apriete la manija de la válvula.

Con cada descarga de la Sloan se evita el desperdicio de cierta cantidad de agua.

Al fin del mes, el propietario habrá ahorrado dinero, — menos gasto en corriente eléctrica en bombear el agua — menos trabajo para las bombas de elevación.

DE VENTA EN LAS CASAS DEL RAMO

SLOAN VALVE COMPANY

CHICAGO, EE. UU.

# PILETAS DE ACERO INOXIDABLE SAVESTANE

APROBADAS POR LAS OBRAS SANITARIAS DE LA NACION



Tipo AP

Fabricadas en acero inoxidable, su aspecto de plata tono satén es muy agradable e inalterable. Para su limpieza no es necesario el empleo de polvos, etc.

No se manchan con los ácidos, ni grasas de las comidas. Evitan roturas de la vajilla. Rinden el máximo de higiene y limpieza.

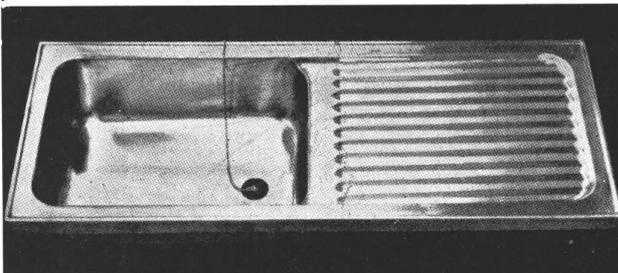
Solicite detalles en las siguientes casas :

AGAR, CROSS & Cía. - Venezuela y P. Colón.  
ANGELERI JACCUZZI & Cía. - Callao 98  
ALBERTO & ARTURO BARUGEL - Sarmiento 1759  
HASENCLEVER & Cía. - Belgrano 673  
HEINLEIN & Cía. - Suipacha 10  
ORTELLI Hnos. - Uriburu 370

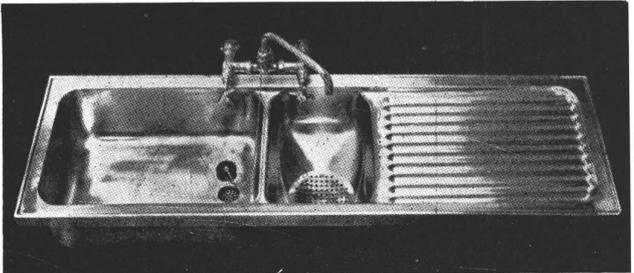
Departamentos  
de lujo  
Santa Fe 914

Ingeniero :  
WALTER MOLL

Tipo CP



Tipo CL



Tipo CM

INTRODUCTORES: **FREDK. SAGE Y C<sup>o</sup> (S. A.) LTD.**

Exposición permanente hasta 30 de Abril en Corrientes 526, después de esta fecha en la Calle SARMIENTO 1236

pos; su efecto en la arquitectura fué inmediato y fué prontamente — aunque pobremente — copiada en Europa y América.

Se dice que Joseph Paxton, el arquitecto inglés que proyectó el Palacio, extrajo su idea del sistema estructural de un nenúfar gigante de Africa (importado por primera en aquel entonces a Londres) cuyas enormes hojas tenían tal estructura, que les permitían soportar el peso de un hombre. Frente a la más agresiva oposición— Ruskin quería saber si la “herencia inapreciable” de Grecia y Roma había de ser ignorada — Paxton elaboró su proyecto usando hierro fundido y vidrio que, por primera vez, suprimía las paredes portantes como un elemento esencial de la estructura.

#### LAS CONDICIONES SANITARIAS DE LA VIVIENDA AMERICANA

Sobre este asunto se publica, en el número de Enero de la revista americana The Architectural Record, el siguiente artículo:

Los altos standards sanitarios-distintivos de la vida americana—han determinado un rápido desarrollo comercial y técnico de los equipos sanitarios. Muchas cosas excelentes se han realizado en este país, pero un examen de las condiciones imperantes, muestran que se necesita un mayor progreso ulterior, pues los standards continúan mejorando.

El problema es muy amplio. En el aspecto regional, la práctica de descargar las cloacas y los residuos industriales en ríos y arroyos, ha determinado un aumento de la polución de las aguas de superficie (por oposición a las subterráneas). En cuanto al aspecto local del problema, se ha probado que las instalaciones deficientes

de cañerías son causa de contaminación del agua de consumo y por lo tanto vehículo de enfermedades. Se necesitan medidas legislativas y técnicas para corregir estas condiciones.

Al mismo tiempo, se observa todavía una gran cantidad de viviendas que no tienen las instalaciones indispensables. El censo de bienes raíces realizado por el Departamento de Comercio en 64 ciudades típicas, reveló los siguientes hechos: 5 % de las viviendas no tenían agua corriente, 13,5 % no tenían water closets privados dentro de la casa, 20,2 % no tenían ni bañaderas ni duchas. Desde que 18,1 % de 1.500.000 de casas urbanas investigadas necesitaban reparaciones importantes o no eran aptas para habitar y desde que la vivienda rural es peor todavía, se afirma que 1/3 de todas las casas americanas, son de un standard inferior al mínimo tolerable.

#### UNA CONOCIDA ESPECIALISTA SOBRE CUESTIONES DE VIVIENDA POPULAR OPINA SOBRE ARQUITECTURA Y POLITICA

“Deseo subrayar que yo siempre he sido escéptica sobre lo que todavía algunas veces se llaman los aspectos “puramente científicos” de la cuestión del alojamiento”, expresó Miss Catherine Bauer recientemente de regreso a los Estados Unidos de un viaje por Europa “porque Europa durante los últimos 6 meses no era sitio para quien quiera fuera esquivo para las cosas de la política. Una investigación sobre arquitectura, sobre alojamiento o sobre extensión de ciudades, hecha en forma puramente técnica, como quien dice “el arte por amor al arte” hubiera sido tan difícil y fútil como una estadística sobre la influencia de las barbas negras en el conflicto italo-abisinio. Todo el camino desde París —donde Le Corbusier, el más puro de los



#### NO INSTALE EN SU CUARTO DE BAÑO CUALQUIER ACCESORIO

El baño ha dejado de ser aquella habitación humilde de una época; Hoy es una importante dependencia.

Es por eso, que, cuando de accesorios de cuarto de baño se trate, debe exigir siempre, la marca



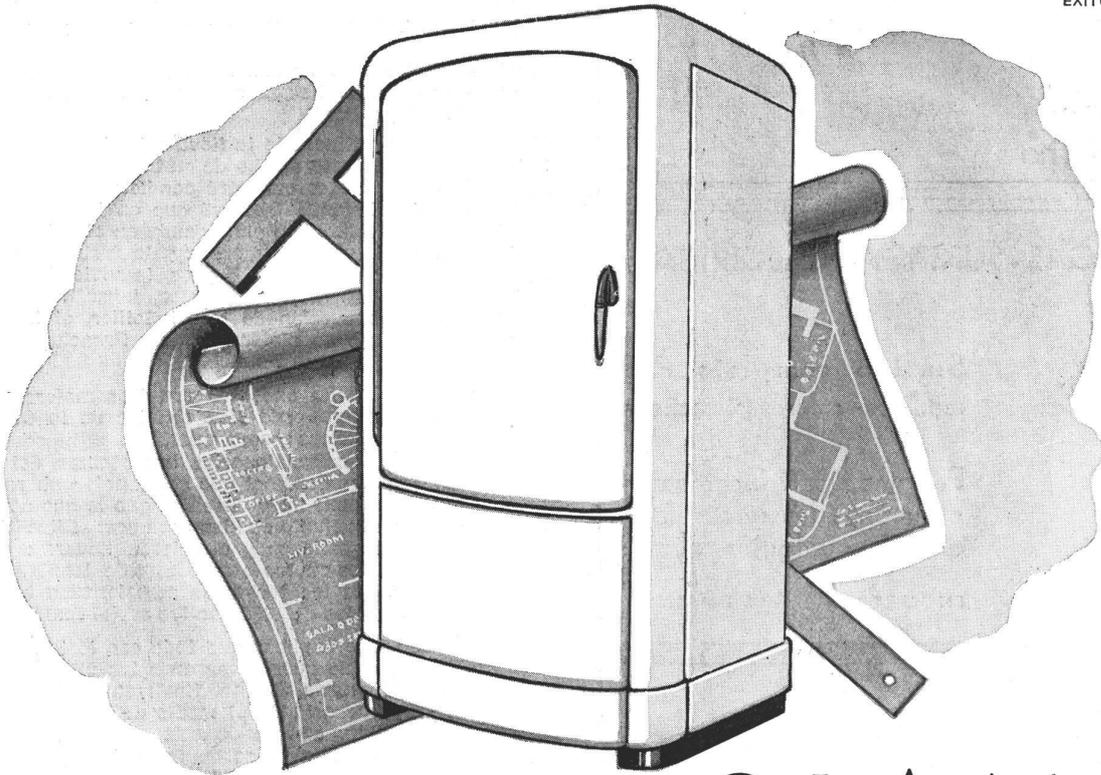
Los accesorios para cuartos de baño, aguas corrientes etc. respaldados por esta marca, además de llevar la garantía de sus fabricantes, son el fruto de una técnica perfecta.

Ninguno de estos accesorios es lanzado al mercado sin antes haber sido sometidos a una severísima inspección.

Complementa su acabado, un finísimo cromado de brillantéz inalterable, cuya duración es indefinida.

# PIAZZA H<sup>NOS</sup>

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA  
ARRIOLA 154 BS. AIRES



## Incluya a S.I.A.M. en sus proyectos . . .

Cantidad de profesionales se han decidido por la magnífica heladera S.I.A.M. "Sello de Oro" para sus edificios. ¿Motivo? Los precios de costo, las sobrias líneas, la nobleza del material de las S.I.A.M. "Sello de Oro" admiran al entendido, así como luego encantan a las dueñas de casa su economía en el consumo (la mitad y aún la tercera parte de lo que muchas heladeras actualmente en uso) y su invariable eficiencia. La S.I.A.M. "Sello de Oro" es una heladera de calidad, con los últimos adelantos técnicos: termómetro embutido, bandeja flexo-cube, luz automática, etc.

A los Señores Profesionales que tengan en proyecto casas-habitación, les sugerimos visitar a S.I.A.M.: les sorprenderá este noble exponente de perfección de la Industria Argentina, y, como muchos, no podrán menos que exclamar: "no se fabrican en el mundo refrigeradores eléctricos mejores que los S.I.A.M. "Sello de Oro".

*"Vd., que entiende, verá cuan buenas son"*

*Si Vd. elige una instalación central, recomendamos pedirla con muebles completos, aprovechando sus nuevas y armoniosas líneas.*

# S.I.A.M.



*Di Zella Ltda.*

Avda. DE MAYO 1302 - U. T. 35 Libertad 4041

"MAS DE UN CUARTO DE SIGLO DE PROGRESO MECANICO EN EL PAIS"

La  
cocina  
moderna



Para GAS - SUPERGAS y ELECTRICAS

Surtido completo en  
modelos - colores y tamaños

Podemos satisfacer ampliamente las necesidades de cualquier obra.



INDUSTRIA ARGENTINA

FABRICANTES:

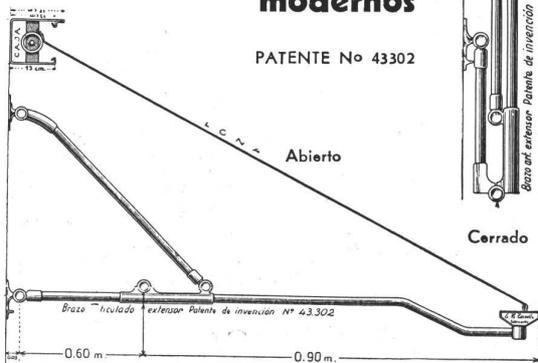
**ENNIS y WILLIAMSON Soc. Resp. Ltda.**  
Sarmiento 1067 U. T. 35, Lib. 1692

## TOLDOS AUTOMATICOS

de todos los sistemas

**Nuevo Brazo Articulado extensor sin rozamiento, especial para frentes modernos**

PATENTE N° 43302



FABRICANTE EXCLUSIVO  
**EDMUNDO H. TASSELLI**

Sarmiento 1443 - U. T. 38, Mayo 1381 - Buenos Aires

puros, está activamente asociado con la Maison de la Culture (organización de intelectuales del frente popular)— hasta Trondheim donde me encontré yo misma pronunciando un discurso ante estudiantes ansiosos, sobre la Situación Política Americana, tendría que haber estado ciega, sorda, lisiada e idiota para no haberme interesado en política”

Miss Bauer, cuyo itinerario la llevó a través de Francia, Suiza y Alemania, pasó mucho de su tiempo en Escandinavia. En todas partes encontró condiciones que señalaban un restablecimiento. Observó que en Francia, apesar de haberse hecho poca propaganda en el extranjero, se había promulgado una gran ley de trabajos públicos. En este programa para 5 años, la vivienda, especialmente la de los distritos rurales, jugarán un gran papel, bajo la conducción de Henri Sellier, el hombre N° 1 en cuestiones de alojamiento en Francia, actualmente ministro de Salud Pública.

Pero en Alemania ella encontró que “los mejores alojamientos levantados desde 1932 son los de la Ciudad Olímpica, usados ahora como cuarteles militares” yo entrevisté a muchos funcionarios importantes del Ministerio del Trabajo, desde el que se manejan ahora las cuestiones del alojamiento y encontré que lo que actualmente se hace en conjunto es bien poca cosa. Ellos hicieron numerosas sugerencias y ofrecieron llevarme para ver los alojamientos en los alrededores de Berlín, pero prácticamente todos los proyectos mencionados habían sido construidos antes de 1932 por los social-demócratas.

Les tuve, pues, que explicar que todo eso lo había visto antes. Que lo que quería ver eran las viviendas levantadas por los nazis. Bueno, finalmente vi algunas y no eran muy buenas” En el medio de Haselhorst, el último gran Siedlung construido antes del Tercer Reich (y donde se hicieron algunos de los más importantes experimentos técnicos), quedé pasmada de encontrar “un pequeño parque, recientemente modificado, en el que se mostraba un monumento nazi engalanado con las piadosas frases de los inquilinos agradecidos”.

Pero en Escandinavia Miss Bauer encontró las cosas realmente hirviendo. “En los tres países había habido elecciones generales este Otoño. En los tres habían ganado los partidos obreros y ahora dominan el gobierno. El alojamiento y los trabajos públicos fueron motivos principales de las campañas electorales, y se puede ahora esperar que los programas de erección de viviendas serán grandemente extendidos en los próximos años, tanto sobre la base de subsidios como de cooperativas”.

“Suecia no es quizá, enteramente, la Utopía que los lectores de Marquis Childs pueden imaginar, especialmente en lo que se refiere a alojamiento. La Asociación de inquilinos de Gothenburg, que es suficientemente fuerte para hacer contratos colectivos con los propietarios de departamentos, está en este momento empeñada en la más grande lucha que haya librado hasta ahora.

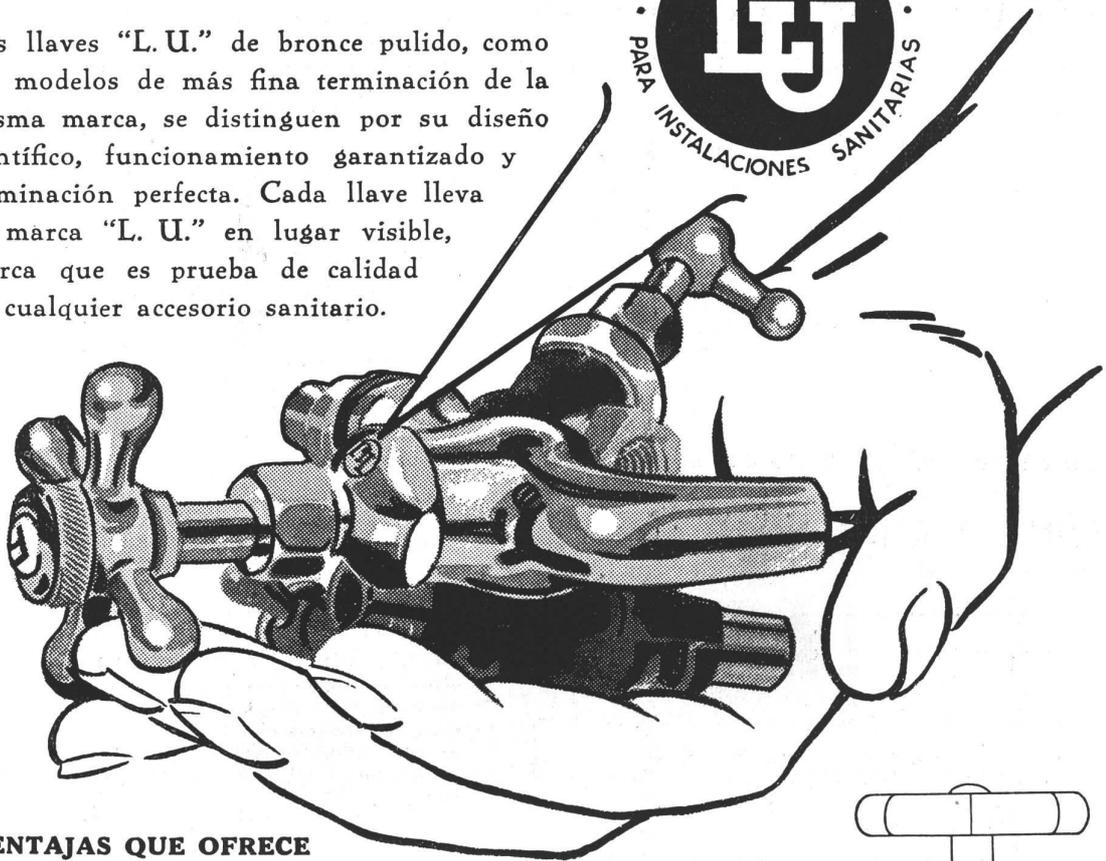
El área en disputa abarca alrededor de 600 viviendas. No estando, ni con mucho, en el peor distrito de la ciudad, son casas típicas de tres pisos contruidas alrededor de 1900 y ocupadas por empleados en la industria y trabajadores de cuello duro. La principal exigencia de la Asociación de inquilinos, sin embargo, (y la que los propietarios consideraban más afrentosa) era la que pedía un toilet con agua corriente en cada piso. (Al presente sólo hay excusados en el patio)”.

Los técnicos suecos han descubierto que un creciente sentimiento nacionalista, puede ocasionalmente ser usado para propósitos constructivos. La gran alarma por el descenso de la natalidad (no es muy diferente en Suecia que en los Estados Unidos —pero parece alarmar más a los pequeños países) ha sido la base para muchas reformas importantes en el programa social demócrata.

La primera y más importante de ellas ha sido la Ley sobre Vivienda aprobada el año pasado, que asegura sub-

# UNA LLAVE QUE PRUEBA SU CALIDAD

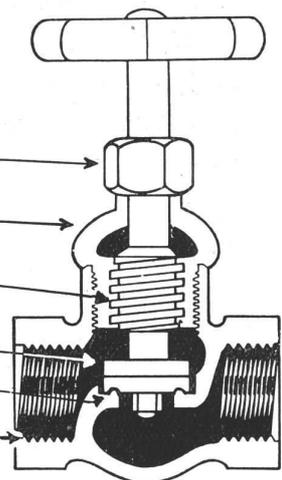
Las llaves "L. U." de bronce pulido, como los modelos de más fina terminación de la misma marca, se distinguen por su diseño científico, funcionamiento garantizado y terminación perfecta. Cada llave lleva la marca "L. U." en lugar visible, marca que es prueba de calidad en cualquier accesorio sanitario.



## VENTAJAS QUE OFRECE LA NUEVA LLAVE DE BRONCE "L. U."

- Prensa estopa de diseño nuevo. Tipo alta presión.
- Marca "L.U.", prueba de calidad.
- Rosca cuadrada que permite una operación suave y exacta y larga duración.
- Paso de diámetro mayor: permite el paso del volumen total de agua.
- Asiento redondo.
- Cuerpo de diseño nuevo que mejora el aspecto general.
- Rosca de largo "standard" que permite obtener una junta segura y perfecta.
- De cualquier graduación de apertura de la llave el chorro de agua sale suavemente sin salpicar.

*Juegos de accesorios para baño, lavatorio y bidet. Cuando los necesite, exija siempre la marca "L. U."*



*Soc. Anón. Fundición y Talleres*  
**LA UNION**

**INDUSTRIA ARGENTINA DE CALIDAD**

**VEALOS EN CUALQUIER CASA IMPORTANTE DEL RAMO**



# IMPORTANTE AUNQUE NO ESTE EN LOS PLANOS

Quando Vd. construye un edificio de renta, los planos mejor ideados no le darán la certeza absoluta de que su inversión de capital será todo lo lucrativa que espera. Y es un axioma el afirmar que, de la buena administración de inmuebles, dependen las ganancias del propietario.

Nuestra "Administración de Propiedades", organismo de especialistas, regido por normas bancarias, puede tomar a su cargo todos los detalles del manejo de sus casas, tornándolo provechoso, sin molestias para Vd. Creemos que le resultará beneficioso consultarnos.

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES

**THE FIRST NATIONAL  
BANK OF BOSTON**

FLORIDA 99

CONFIANZA - CORTESIA - SEGURIDAD - RAPIDEZ

sidios muy liberales para alojar a las familias que tienen 3 o más chicos"

"Aún las medidas de defensa contra la guerra, descubre Miss Bauer, tienen aplicación para los urbanistas que no viven en torres de marfil. El activo joven urbanista de Gothenburg, Uno Ahren, está elaborando un proyecto amplio para introducir espacios abiertos en medio de su ciudad, reduciendo la altura de las construcciones y la densidad potencial en los nuevos distritos suburbanos. Y, en este trabajo, encuentra que sus más valiosos aliados son los ingenieros del ejército y de la defensa aérea".

"En Noruega hay una organización de arquitectos, realmente una unión, que está haciendo un trabajo importantísimo. Entre sus miembros se cuentan la mayoría de los arquitectos jóvenes con talento y energía. Ellos se arreglan para editar y costear la viviente y hermosa revista Plan que (aún cuando los lectores de Noruega son menos del 1% de los nuestros) podría servir de modelo a las nuestras".

"Este grupo de arquitectos presenta para un extranjero un notable ejemplo de la nueva actitud de los técnicos hacia la política. En primer lugar, ellos están afiliados con grupos similares de médicos, abogados, profesores, etc. en una gran organización, extraordinariamente disciplinada y con fines definidos, de intelectuales y profesionales noruegos llamada "Mot Dag" (Nuevo Día) que ha estado en actividad desde poco después de la guerra. Yo encontré a uno de sus más capaces jóvenes abogados, que había sido enviado a Narvik, importante puerto exportador de mineral de hierro, varios cientos de millas al norte del Polo Artico: él era presidente del Consejo Municipal. En Trondheim, encontré a otro, de alrededor de 25 años, que era presidente de la Unión de Estudiantes de la Universidad Técnica Nacional."

"Toda la organización Mot Dag pertenece al Partido Obrero y la Unión de Arquitectos determina, en una amplia medida, la política del Partido con respecto a las cuestiones técnicas que caen dentro de su especialidad sobre todo las relativas a la vivienda. Además, muchos de ellos son miembros de la Asociación Nacional de Arquitectos. Finalmente ellos forman una asociación local en la Unión Industrial y del Comercio y trabajan en colaboración estrecha para llevar adelante el programa del alojamiento y los trabajos públicos".

## ARQUITECTURA Y TELEVISION

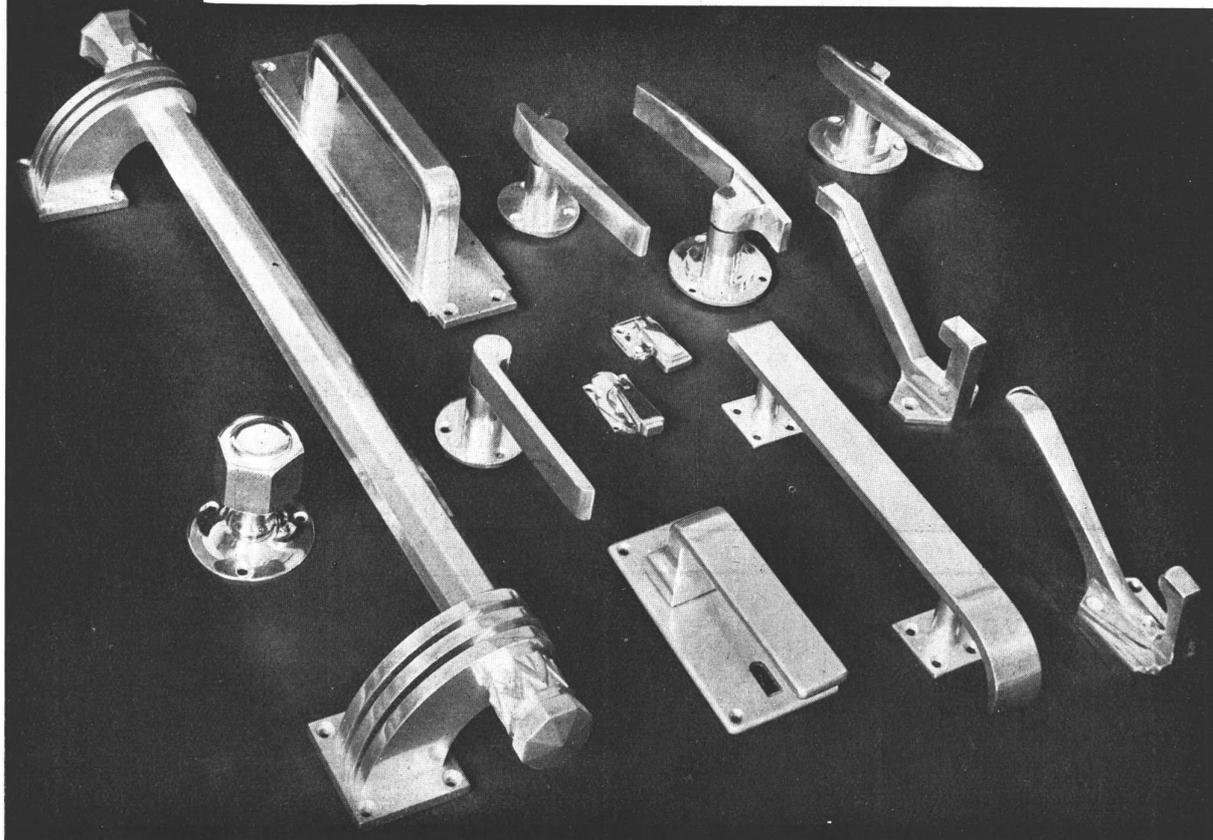
El viernes 11 de diciembre de 1936, debe ser considerado por los arquitectos como una fecha histórica, por cuanto en ella tuvo lugar la primera transmisión con televisión sobre cuestiones de arquitectura. John Gloag y Serge Chermayeff discutieron "La Casa Moderna".

Gloag hacía el papel de cliente que hace preguntas y comentarios, y Chermayeff contestaba con la modestia acostumbrada del arquitecto. En una mesa ante ellos estaba el modelo de una casa, cuyos planos, dibujados con simplicidad, estaban fijados en la pared adyacente. Se usaron dos "ojos de televisión" o cámaras, una para tomar la escena como un conjunto, la otra trabajando en una serie de fotografías de cerca de la cara de los oradores, del modelo y de los dibujos. Las tremendas posibilidades de la televisión como medio de explicar cosas, fueron ampliamente demostradas.

Las manos de los oradores aparecieron indicando características en el modelo y los planos; el modelo fue hecho girar; la expresión facial de los oradores dio vida a la discusión en una forma extraordinaria. El productor de esta transmisión, Mr. Cecil Lewis, manifestó que estaba encantado del ensayo y solicitó a la Asociación de Arquitectos de colaborar para preparar otros actos semejantes. La transmisión se hizo desde Londres.

# ALUMINIO

para decoración práctica

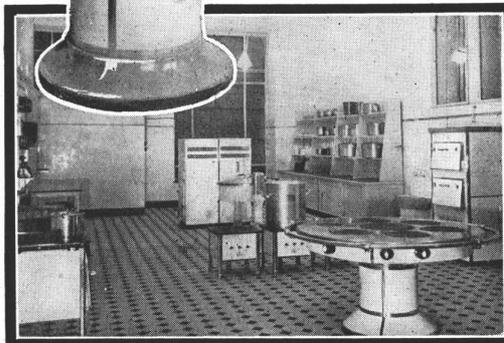
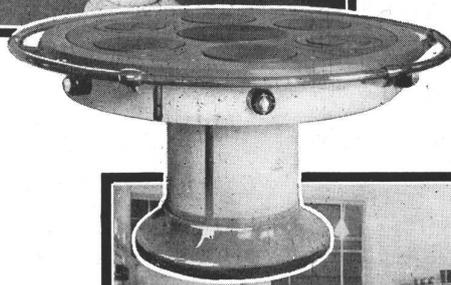
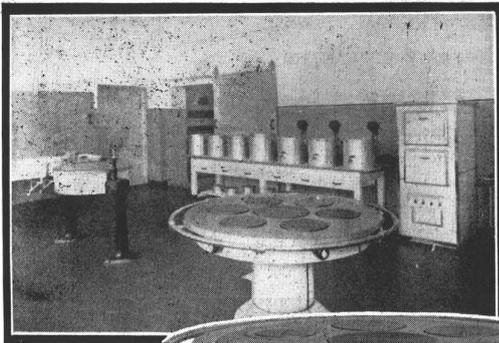


El moldaje de aleación de aluminio Nº 305 es el material ideal para moldes decorativos, picaportes y plaquetas, pequeñas guarniciones, etc. Ofrece ventajas distintas y ha sido especialmente aplicado a la Arquitectura y otros trabajos donde se requiere el máximo de resistencia a la corrosión. Nos complaceremos en indicarle a usted los numerosos usos y ventajas del aluminio para trabajos interiores y exteriores de Arquitectura.

Las guarniciones que aparecen en la ilustración fueron diseñadas por James Gibbons, Ltda. de Wolverhampton.

## ALUMINIUM UNION LIMITED

Av. Ing. Luis A. Huergo 1279 - U. T. 33, 4098 - Buenos Aires  
Londres, Montreal, San Pablo, Sidney, Bombay, Shanghai, Osaka



**SIEMENS**

# COCINAS ELECTRICAS

para un servicio descentralizado

Las modernas instalaciones de cocinas eléctricas

## SIEMENS

ejecutadas ya en número considerable en hoteles, restaurants, cantinas, casinos, pensiones, sanatorios, etc. demuestran su eficiencia y alto rendimiento.

Cra. PLATENSE DE ELECTRICIDAD  
SIEMENS-SCHUCKERT S. A.

Avda. de Mayo 869 Buenos Aires  
(Pasaje Siemens)

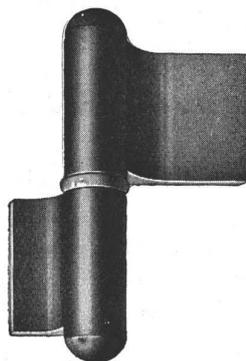
Córdoba - Resistencia - Mendoza - Paraná  
Rosario - Santa Fé - Tucumán

## Una nueva pomela para Carpintería metálica

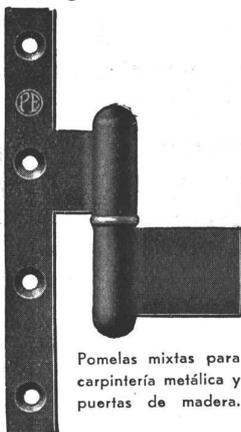


Presentamos este nuevo modelo de pomela eléctrica especialmente fabricada para su utilización en edificios con carpintería metálica.

El excelente resultado que su empleo ha dado en las grandes construcciones en Francia, es la mejor garantía de su alta calidad



Nuevo modelo para carpintería metálica.



Pomelas mixtas para carpintería metálica y puertas de madera.

Paumellerie Electrique S.A.  
La Riviere-de-Mansac (Correze) Francia  
R. CHEMINADE - Representante  
San Martín 201 - U. T. 33, Avda. 3782  
Buenos Aires

## EL MAXIMO DE LUMINOSIDAD Y SEGURIDAD OBTENDRA UD. EMPLEANDO BALDOSAS de VIDRIO PARA PISOS

### "CRISTALRIGO"

Marca Registrada

CALIDAD SUPERIOR

Fabricadas por las CRISTALERIAS RIGOLLEAU, S. A.

Elaboración controlada por nuestros laboratorios

Medidas en centímetros					
Para aplicar con hormigón armado			Para aplicar con armazón de hierro		
12 x 12	15 x 15	17 <sup>5</sup> x 17 <sup>5</sup>	20 x 20	24 x 24	30 x 30
Redondas, de 10 y 13 centímetros de diámetro.					
Para tabiques de 20 x 20					

Para informes dirigirse a:

CRISTALERIAS RIGOLLEAU, S. A.

PASEO COLON 800

U. T. 33, Avenida 1076/7/8/9

C. T. 2257, Central

BUENOS AIRES

SECCION VENTAS MATERIALES DE CONSTRUCCION

## Aviso N° 2

■ Como decíamos en nuestro anterior Aviso N° 1, El Catálogo Rojo de 1937 aparecerá, indefectiblemente, el 30 de Setiembre de este año.

■ Para cualquiera de los materiales que habitualmente especifican o compran los arquitectos, los ingenieros, las empresas constructoras, El Catálogo Rojo resulta un medio de publicidad ideal. Porque va a manos de 3000 compradores. Porque es fácil de consultar. - Y porque se ofrecen sus páginas a un precio reducido que permite participar con sus especificaciones a los industriales poderosos lo mismo que a las firmas más modestas.

■ Podría objetarse que el tiraje de 3000 ejemplares no es una prueba suficiente de eficacia ya que, como se entrega gratis, habrá firmas que lo reciben, pero que no lo consultan. Pues bien, nosotros queremos dar la prueba de que es consultado. Y para ello mencionamos a continuación algunas de las instituciones oficiales que, no habiéndolo recibido, o habiendo recibido uno o dos ejemplares, nos han solicitado su envío, o la ampliación del ya hecho.

■ Entre esas instituciones, de seriedad insospechada, que **si solicitan El Catálogo Rojo es porque lo reputan útil**, figuran las siguientes:

Dirección General de Arquitectura. M. O. P. La Plata. - Dirección Gral. de Navegación y Puertos. La Plata. - Escuela Industrial Superior de la Nación. La Plata. - Frigorífico Guleguaychu. Guleguaychu. - Dirección de Saneamiento y Obras Sanitarias. La Plata. - Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico. - Ferrocarriles del Estado. Explotación Técnica. - M. O. P. Comodoro Rivadavia. - Dirección Gral. de Arquitectura de la Nación. M. O. P. Jefe de la 1ª Zona. Jefe de la 2ª Zona. Encargado de la Plata. Encargado de Bahía Blanca. Jefe de la 4ª Zona. Jefe de la 5ª Zona. Jefe de la 6ª Zona. Jefe de la 7ª Zona. Jefe de la 8ª Zona. Jefe de la 9ª Zona. Jefe de la 11ª Zona. Inspección La Pampa. Conducción Marcos Paz. Conducción 6 de Setiembre. - Dirección Gral. de Navegación y Puertos. C. del Uruguay. - Dirección Gral. de Navegación y Puertos. Paraná. - Dirección Gral. de Navegación y Puertos. Rosario. - Dirección Gral. de Navegación y Puertos. Corrientes. - Etc. etc. etc. Pues hay todavía decenas de Instituciones oficiales y centenares de firmas particulares de todas partes del país que nos solicitan ejemplares de El Catálogo Rojo.

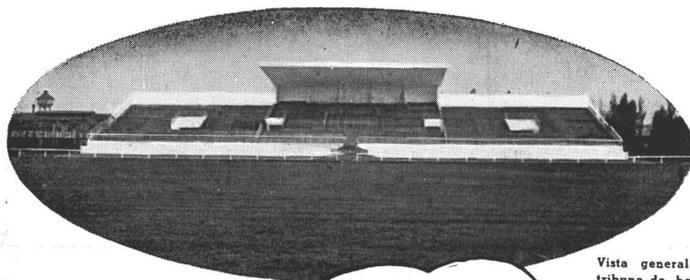
■ El Catálogo Rojo, pues, se distribuye bien y es sumamente consultado por quienes lo reciben.

■ Cosas que le rogamos tener en cuenta al estudiar nuestra propuesta de participación en la edición de 1937, que, como lo venimos diciendo, aparecerá indefectiblemente el 30 de Setiembre de este año.

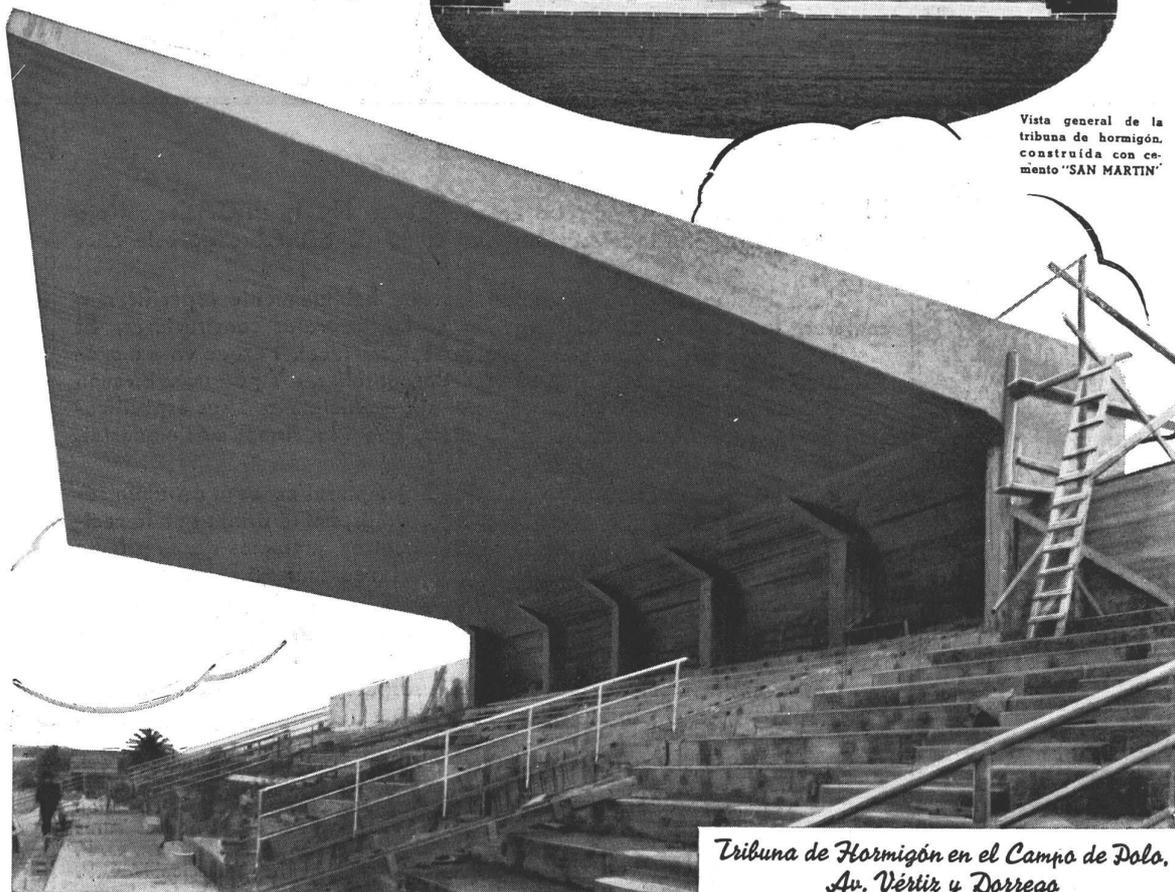
**EDITORIAL CONTEMPORA**

SARMIENTO 643 — Teléfonos: 31 Retiro 1893 y 2574

# LAS OBRAS DEL CEMENTO "SAN MARTIN"



Vista general de la tribuna de hormigón, construida con cemento "SAN MARTIN"



Interesante aspecto del amplio techo de hormigón de 15 metros en voladizo, que cubre la parte central de la tribuna, construida en el Campo de la Asociación Argentina de Polo

*Tribuna de Hormigón en el Campo de Polo, Av. Vértiz y Dorrego*



el  
hormigón  
dura  
mas

Un aspecto de la obra durante la construcción, con parte de su encofrado y parantes aun sin retirar

Propietario: Asociación Argentina de Polo  
Ingeniero Juan Sahore  
Empresa Constructora: Garbarini, Meuer y Gorostiaga

**E**L hormigón permite a los profesionales ejecutar sus proyectos técnicos, dentro de un amplio margen de seguridad. Las tribunas y, especialmente, el amplio techo de hormigón de 15 metros en voladizo que nos muestran las fotografías en esta página, es una demostración de la gran resistencia, solidez y seguridad que se obtienen con hormigón, sobre todo cuando en su elaboración se emplea cemento de alta calidad.

CEMENTO  
**SAN MARTIN**  
PORTLAND  
INDUSTRIA ARGENTINA  
RECONQUISTA 46

**COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND**

CEMENTO PORTLAND  
**"INCOR"**  
INDUSTRIAL RÁPIDO  
INDUSTRIA ARGENTINA  
BUENOS AIRES

# nuestra arquitectura

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina \$ 12.—; en el exterior \$ 15.— Números sueltos, en la Argentina \$ 1,20; en el extranjero \$ 1,50. — Números atrasados, \$ 2.—

## SUMARIO:

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No. 1027827

# 3

Viviendas Obreras en la Provincia de Buenos Aires — Editorial

Casa de Departamentos — Ings. Eduardo y Emilio Maurette

Construyendo Nuevas Viviendas Desde el Punto de Vista de los Habitantes de los Barrios Insalubres — Elisabeth Denby

Casa de Renta en Paris — Arqs. Ginsberg y Lubetkin

Un Moderno Local de Negocio. — Kadema

Interiores en la Vivienda de un Aviador — Dexter Morand

Revista de Revistas

Notas varias

DIRECCIÓN DE LOS COLABORADORES DE ESTE NÚMERO

Ings. Eduardo y Emilio Maurette. - Carlos Pellegrini 1255  
Buenos Aires

Marzo de 1937

## Viviendas Obreras en la Provincia de Buenos Aires

El Gobernador de la Provincia de Buenos Aires ha anunciado su propósito de invertir de inmediato la suma de 100.000.000 de pesos, destinados a levantar 50.000 casas obreras.

Nosotros, que tanto interés hemos puesto siempre en el asunto, por creer que se trata de uno de los problemas fundamentales del país, no podemos ver sino con alegría toda nueva iniciativa que puede significar dos cosas: la primera que se está dispuesto a hacer alguna obra práctica; la segunda, que va habiendo una conciencia creciente sobre la cuestión.

Pero ese interés nuestro, frecuentemente está acompañado de alguna inquietud: porque si cada vivienda barata que se levante, puede resultar un formidable alegato en favor de un asunto que ha merecido tantas palabras y tan poca atención real, cada error que se cometa marca un nuevo compás de espera para la solución de esta ardua cuestión de la vivienda de los pobres.

Digamos desde ya que las declaraciones hechas por el Dr. Fresco no contribuyen a tranquilizarnos. Comienza por decir el gobernador que "el Poder Ejecutivo ha dado término al estudio de un vasto plan destinado a la construcción de casas para obreros en varias zonas del territorio de la provincia" Nosotros entendemos que "dar término al estudio" implica fijar las sumas que se han de invertir, determinar cómo han de aplicarse, establecer la forma en que los recursos han de distribuirse; elaborar los estudios técnicos para definir los standards, estableciendo los costos exactos

y reales. Y bien, despues de hacernos saber que se "ha dado término a los estudios", el mismo Dr. Fresco se encarga de hacernos saber que "la iniciativa está destinada a ser puesta en ejecución no bien se de término al estudio que se viene practicando y a la acumulación de diversos antecedentes técnicos requeridos para la ejecución de la obra"

Pero no es sólo esta contradicción que nos alarma. Según se ve por las cifras que damos más arriba, se piensa construir 50.000 casas en las que el Gobierno de la Provincia invertirá 100.000.000 de pesos. Aquí caben dos interpretaciones: o esa suma es parte de la suma total a invertirse, el resto de la cual sería aportada por los interesados, en cuyo caso el gobierno no podría construir por si mismo, sino que debería limitarse a prestar su ayuda financiera; o el gobierno construye para vender y en ese caso resulta que cada casa resulta a un costo unitario de \$ 2.000 incluido el terreno. Basta enunciar la cifra, para darse cuenta de lo que pueden ser esas viviendas. Pero la cifra resulta más irrisoria todavía si se considera que con ella se piensa, según un plano que se exhibió en la oportunidad, "levantar locales que se reservarán para escuelas, capillas, plazas, campos de atletismo, construcción de avenidas, calles y otros elementos de urbanización" Y con estas casas que no alcanzarán a costar \$ 2.000 se piensa que, "por sus condiciones de seguridad y estética, interesarán también a los empleados y a la clase media" La confrontación de todos estos números no permite abrigar gran optimismo sobre la seriedad de los estudios realizados.

Aunque la vaguedad del proyecto esbozado no permite una crítica sobre base cierta, todo hace suponer que es el mismo gobierno de la provincia que se propone construir por si mismo y vender despues las casas edificadas. Esta idea de construir para vender la funda el gobierno en las siguientes razones: "El Dr. Fresco aludió a la significación social de un plan de esta naturaleza, manifestando que el interés por la vivienda propia suscita los mejores estímulos en la población. Señaló en tal sentido los esfuerzos de todo orden que realizan las personas cuando cuentan con una pequeña parcela de tierra, en el afán de asegurarse definitivamente su dominio y de transformar y embellecer con alguna construcción adecuada el terreno de su propiedad"

El dinero del gobierno debe ser aplicado a dotar de vivienda a las clases más pobres; y las clases más pobres, que no tienen con que pagar un alquiler, menos pueden comprar una casa. Serán, pues, casas levantadas para gentes de ciertas posibilidades, que especularán con su bién, si es que el plan de financiación proyectado da margen para ello. Y si no especulan será porque las casas valen menos de lo que las cobra el gobierno y en ese caso nadie las querrá.

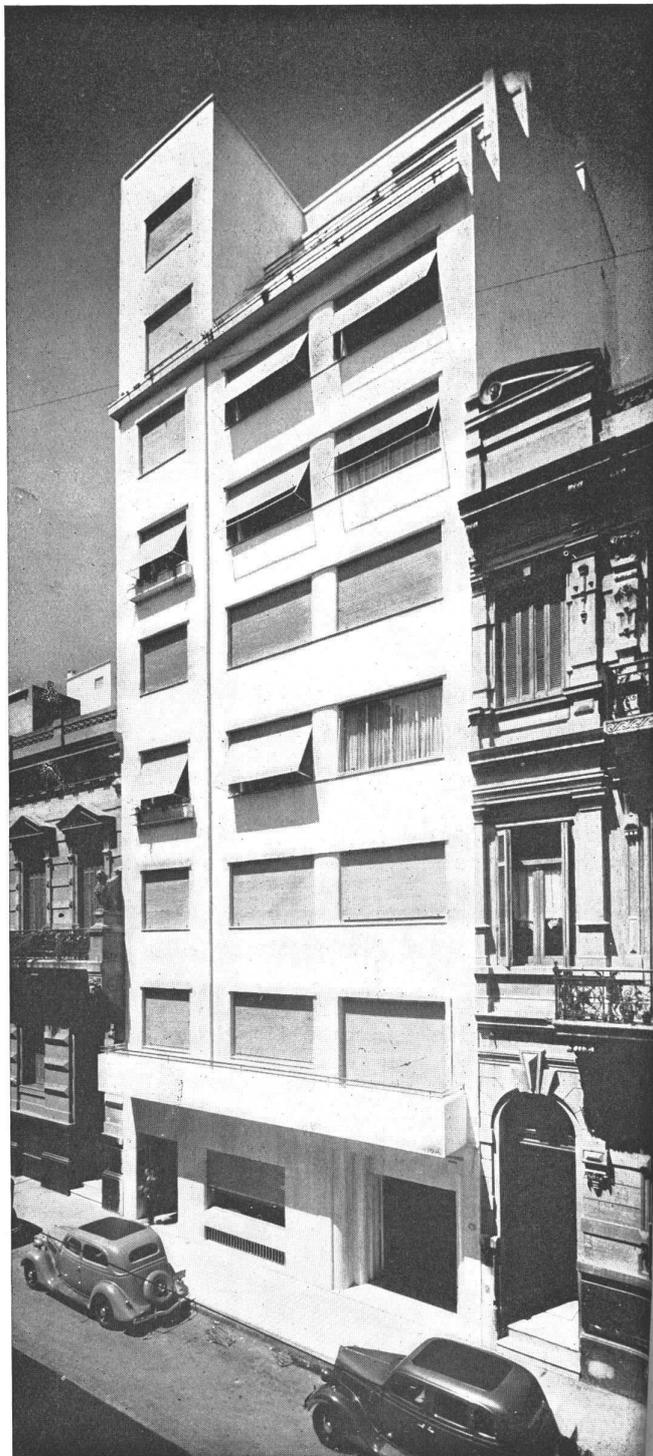
Esperamos los detalles de este plan, con interés y con pocas ilusiones. Porque si las 50.000 casas del proyecto no son una de las acostumbradas promesas de vísperas electorales, albergarán oíras tantas familias de propietarios descalzos . . . e hipotecados. Y la perspectiva no es como para entusiasmar a los interesados.

WALTER HYLTON SCOTT

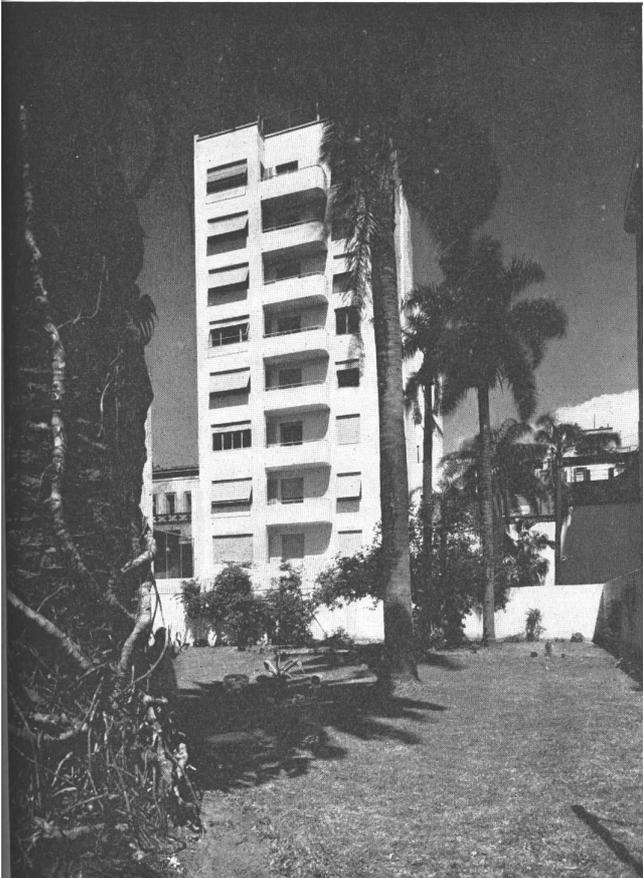
**PLANTEO.**—En este terreno de forma típica, se han dispuesto 2 departamentos por piso. Generalmente este partido, a que se llega por la necesidad de aprovechar el terreno, determina el sacrificio de uno de los dos departamentos. En el caso presente, en parte por el plan elegido y en parte también por causas ajenas a él, los dos departamentos de cada piso no dejan nada que desear. En lo que respecta al plan, determinan su eficiencia el gran patio que se ha dejado sobre la medianera norte, el patio auxiliar suplementario (no requerido por el Reglamento en vigor) y el patio posterior de más de 100 metros cuadrados. Además, la acumulación entre los dos departamentos de patios, escaleras, ascensores, palier principal y palier de servicio, establecen una absoluta independencia entre los dos departamentos de cada piso. Como causa ajena al plan, que ha contribuido al buen resultado obtenido, podemos citar el hecho de que todas las casas de departamentos construídas en la manzana, tienen grandes patios posteriores que han formado, en el centro de la misma, un amplísimo lugar despejado. El resultado es que los departamentos interiores son los mejores, ya que disfrutan de una vista magnífica sobre los jardines del centro de la manzana, desde los balcones y bow-windows que dan sobre los mismos.

**ADAPTABILIDAD DE LA PLANTA.**—Para servir mejor las necesidades variables de los inquilinos se ha dejado, en los pisos pares, abierta una comunicación de

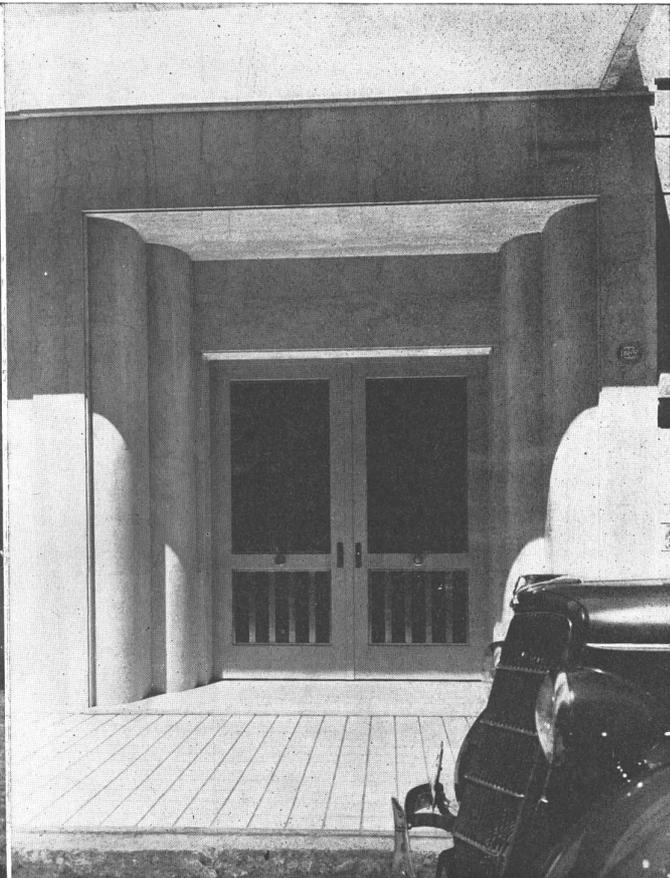
Fachada principal sobre la calle Carlos Pellegrini



# D E P A R T A M E N T O S



Fachada posterior, donde se ve el gran espacio libre que queda en el centro de la manzana.



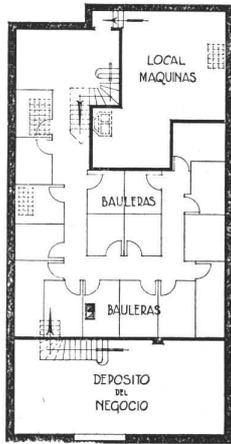
La puerta de entrada

2 metros entre el comedor y el dormitorio contiguo; esta abertura puede cubrirse con puerta corrediza, biombo, cortinado o cerrarse definitivamente; permitiendo, ya sea ampliar la recepción, con una salita íntima, escritorio, etc., ya sea habilitando esa habitación como tercer dormitorio.

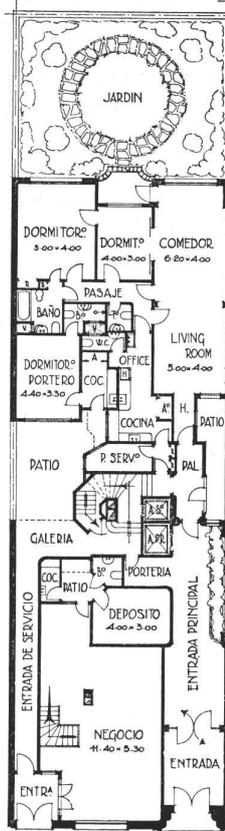
También se han dispuesto las puertas de los dormitorios de manera que al abrirse quede espacio suficiente detrás de ellas, para construir un gran placard de 12 puertas (6 abajo y 6 arriba), las que una vez cerradas forman pared. Dichos roperos fueron construídos en casi todos los departamentos en una habitación, a solicitud de los inquilinos, quienes abonaron 1/3 parte de su costo. Estos roperos son de tipo uniforme y pueden desarmarse en media hora y colocarse en otro departamento; son propiedad del edificio.

La publicación de las plantas nos exime de otros comentarios; sólo nos resta hacer notar la independencia, dentro de cada departamento, de sus tres partes distintas. Asimismo se puede mencionar la amplitud del living-comedor, de 4 metros por 11,20, que no ofreciendo divisiones ni dinteles, se presta para diversas soluciones, como podrá apreciarse en los interiores de los tres departamentos cuyas fotografías publicamos.

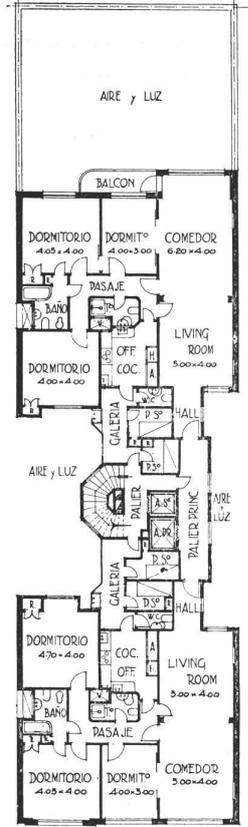
INGS. ED. y EM. MAURETTE.  
 Casa de departamentos de su  
 propiedad. Las plantas.



SOTANO



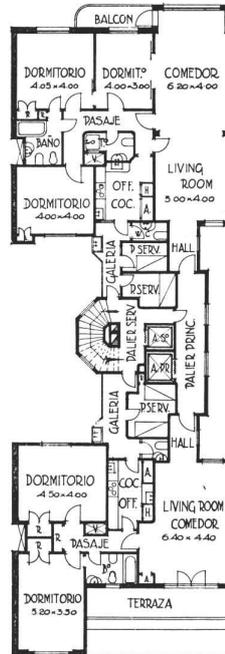
PLANTA BAJA



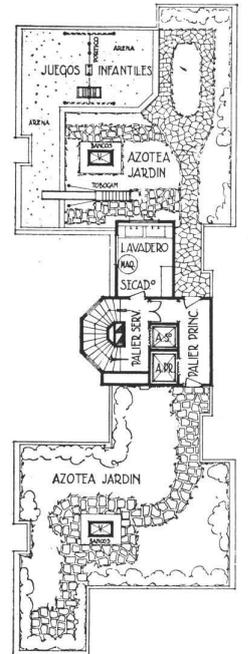
PLANTA TIPICA.  
 PISOS 1º AL 6º



7º PISO



8º PISO



AZOTEA

MARZO 1937

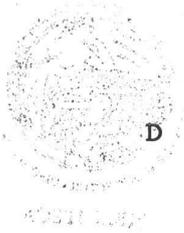
NUESTRA ARQUITECTURA



INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de departamentos de su propiedad en la calle Carlos Pellegrini 1255. Dos detalles de la entrada.

**CONSIDERACIONES GENERALES.** — En planta baja se han distribuido un negocio a la calle y un departamento interior; éste ha sido adaptado por los proyectistas y propietarios del edificio, Ings. Eduardo y Emilio Maurette, para instalar su estudio, el que recibiendo luz por los amplios ventanales que dan sobre el jardín, está profusamente iluminado apesar de estar situado en planta baja. En cuanto a la azotea, ha recibido adelante un jardín y en su parte posterior está dedicada a juegos infantiles. También hay en esta planta un lavadero y secadero artificial, eliminando así los detestables tendedores de ropa.

**CONSTRUCCION.** — Estructura de cemento armado con ladrillos huecos para aislar de ruidos; pisos de parquet de roble adheridos al contrapiso; separación con tabiques de "Celotex" dentro de los tubos de ventilación para aislación de ruidos y aire dentro del departamento y entre los departamentos; enduido y pintura al óleo en todos los ambientes, incluso baños y cocinas. Vidrios triples (no dobles). Calefacción central con caldera a vapor y quemador automático. Agua caliente central intercomunicable con la anterior para el caso de algún desperfecto. Secadero de ropa a gas.



INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. Departamento del Dr. Eduardo S. Paz y Sra. Dos vistas del living-room comedor; conjunto moderno de líneas simples. Alfombra blanca de lana; gran sofá de raso opaco verde Nilo y patas de espejo; sillones de damasco marfil y sillas del mismo género verde Nilo; madera de la mesa y sillones en "renard argenté". Mesa baja transformable en mesa de comedor. Porcelanas de China "orange" y "verde pomme". Mesita de cristal y cromo.



MARZO 1937

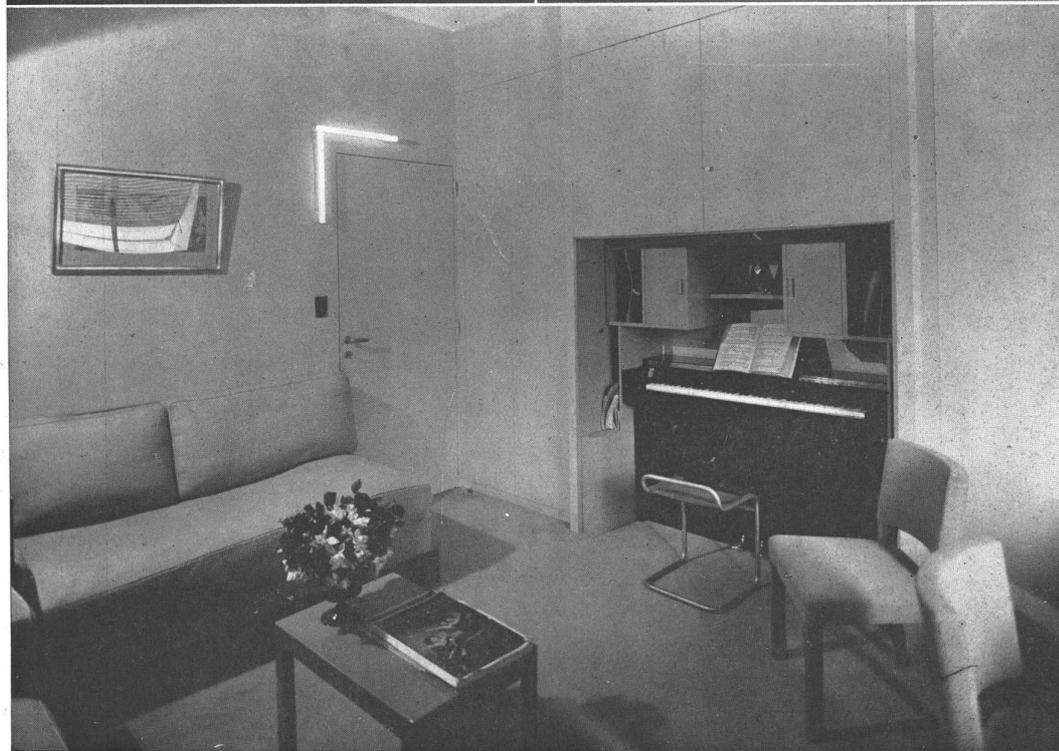
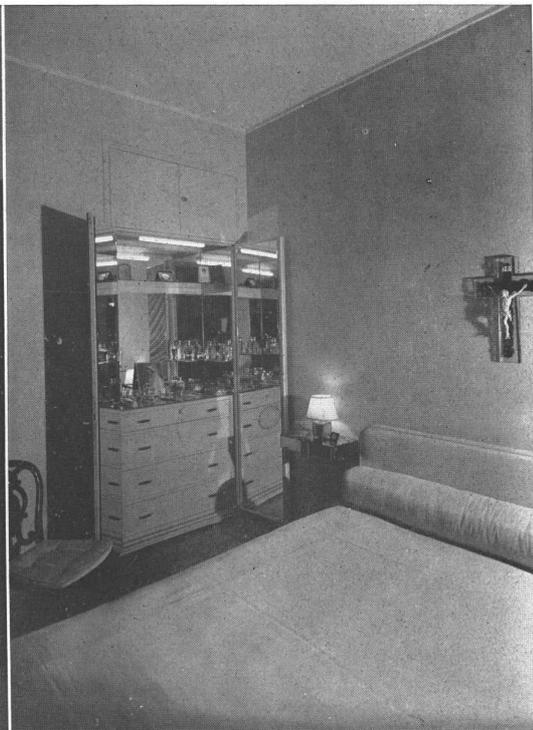
**NUESTRA ARQUITECTURA**



INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. Departamento del Dr. Eduardo S. Paz y Sra. Otras dos vistas del living-room comedor. Biblioteca-escritorio-bar en roble decapé y espejo. Sillón y silla tapizados blanco. Cortina de "bouclette" verde Nilo. Luz indirecta del techo y detrás del gran sofá.

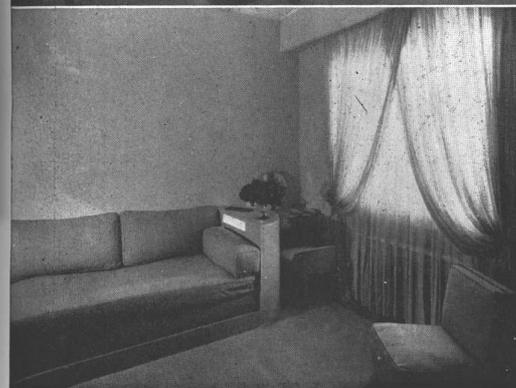
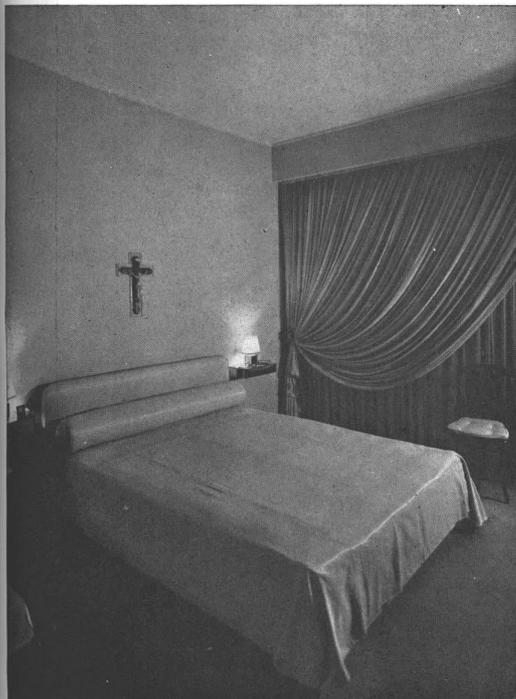
MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**



MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**



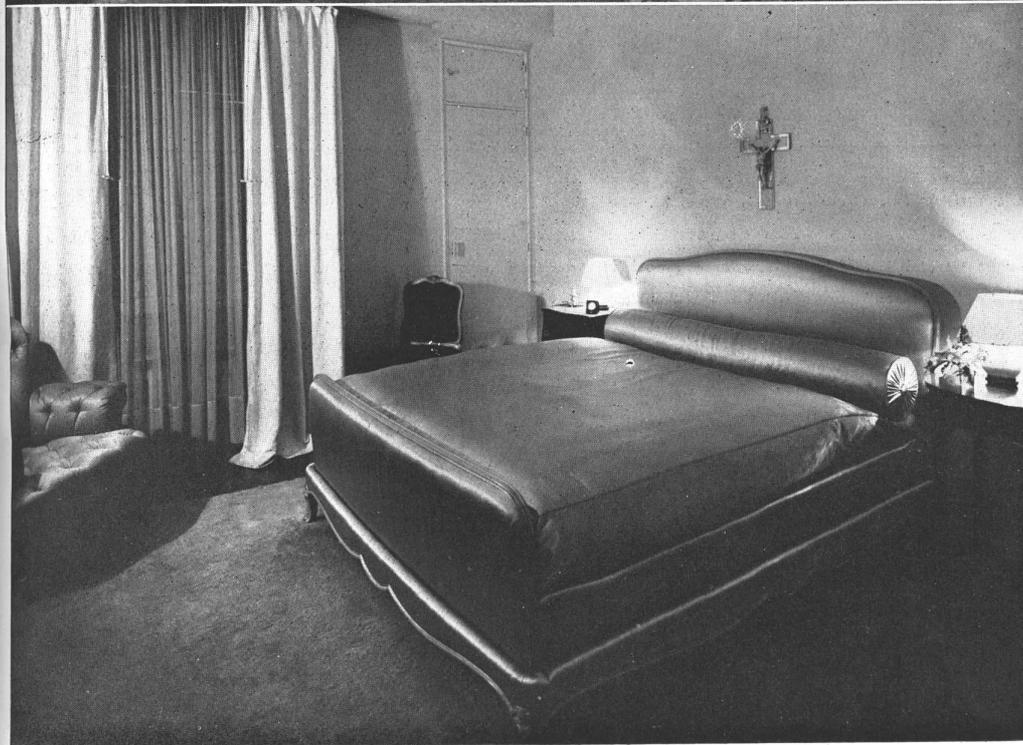
INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. Departamento del Dr. Eduardo S. Paz y Sra. EN LA PAGINA DE ENFRENTA.

Arriba a la izquierda: Dormitorio principal, toilette de espejos, madera de sicómoro, banqueta de la misma madera tapizada de saten "cuir" verde. Cortinas de voile verde Nilo, moquette del mismo tono. Arriba a la derecha: Dormitorio principal. Placard ingeniosamente transformado en cómoda-toilette de espejos y laqué verde. Abajo: Otro dormitorio. Sillones-cama en roble decapé, tapizado de "bouclette" verde Nilo; mesa y nicho del piano en laqué verde. Sillas roble decapé y "bouclette" beige y verde. EN ESTA PAGINA. Arriba, Dormitorio principal, cama de saten "cuir" color melón, patas y mesas de noche de espejo dorado. Cristo de márfil sobre jacarandá y cristal. Al medio: Dormitorio de los niños. Mesa escritorio de estudio de roble decapé. Abajo: Dormitorio. Sillón-cama-biblioteca y toilette de espejos, madera de sicómoro y tapizados de "bouclette" salmón. Cortinas de voile verde. Alfombra de lana del mismo color. Sillón de sicómoro, género salmón. Luz indirecta sobre la cama y el toilette.

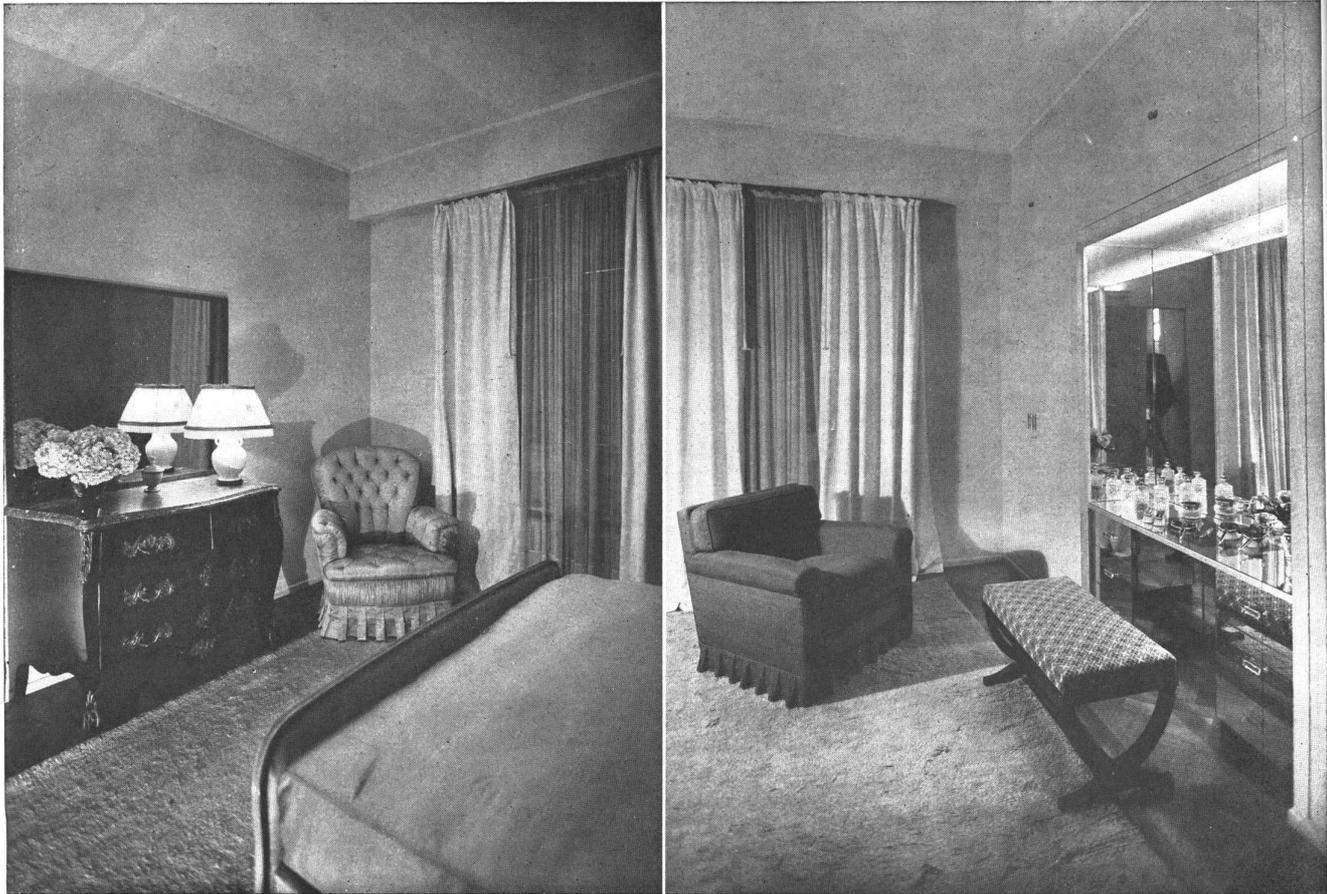


INGS. EMILIO Y EDUARDO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. Departamento del Dr. Salvador M. Viale y Señora. ARRIBA: Living-comedor. Conjunto moderno y directorio; mesa y sillas de caoba rubia, sillones forrados con tejido de lana cruda. Diván en género "rayonne prune" y cortinados en género "rayonne blanco". Alfombra "fourrure" de lana. ABAJO, el hall. Géneros y alfombras fabricados a mano por Gauweloose, así como los muebles.

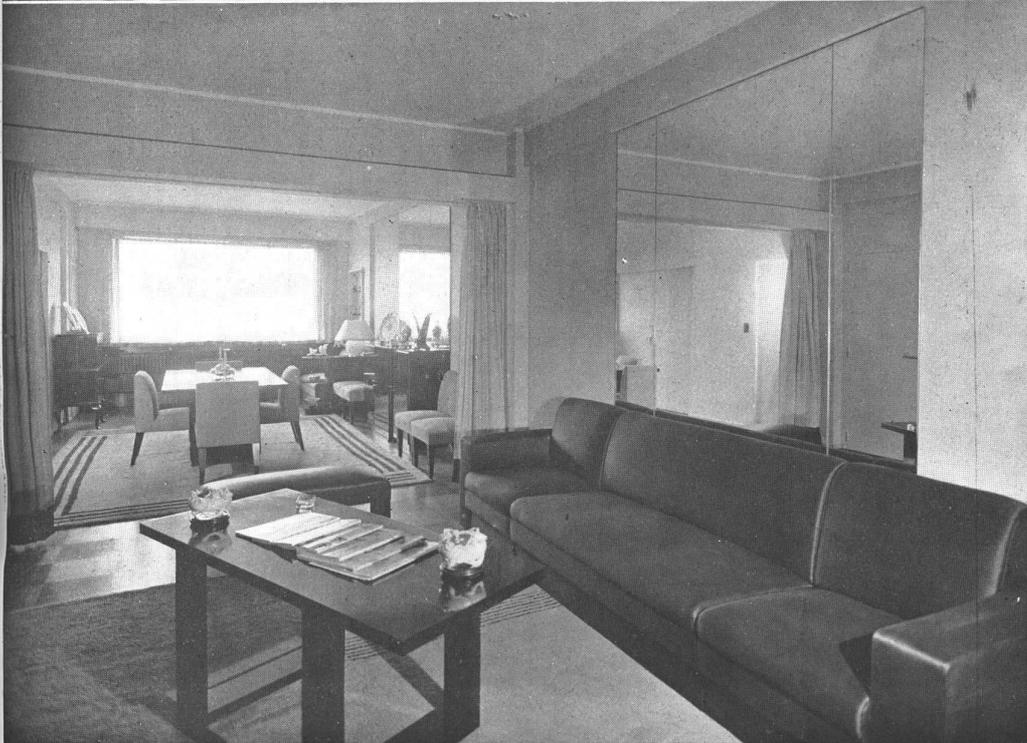




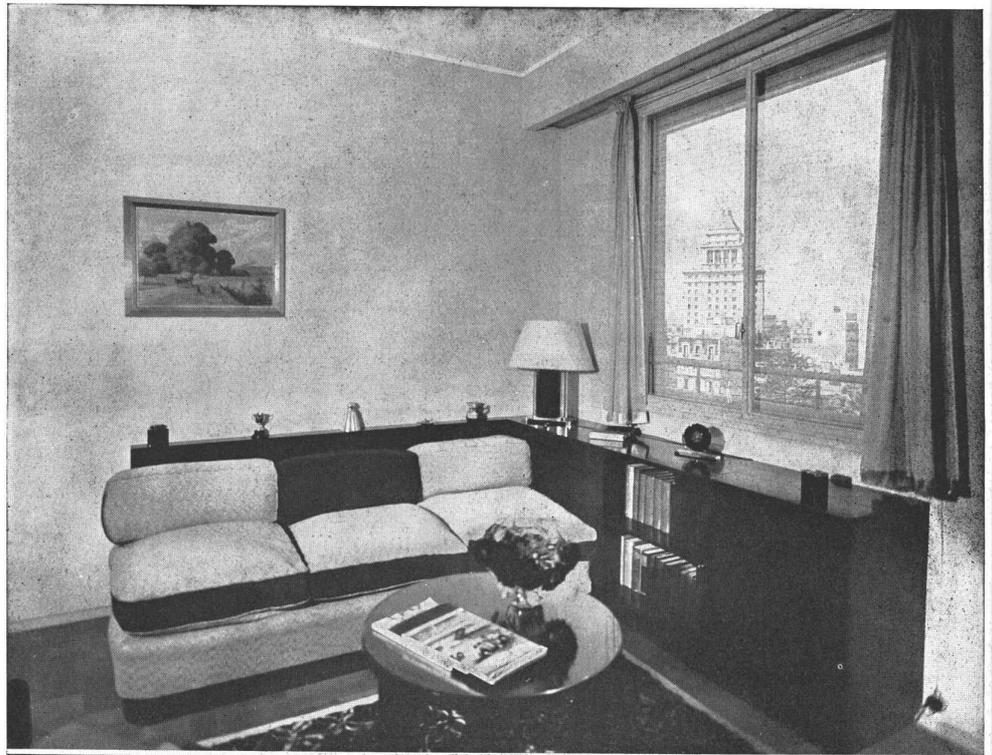
INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. Departamento del Dr. Salvador M. Viale y Señora. ARRIBA, el hall. Ambiente en caracter modernizado. Sofá en raso "bois de rose" sillones de "Droguet violine". Biombo de plata. Cortinas en rayonne blanco" y alfombra "fourrure" beige A B A J O, Dormitorio Luis XV. Cama con raso gris argenti. Sillón con género color damasco. Sillas en "Mohair corail", Muebles en "bois de violette". Cortinados en "Rayonne blanco" y alfombra "fourrure" beige. Proyecto y ejecución de Gauweloose.



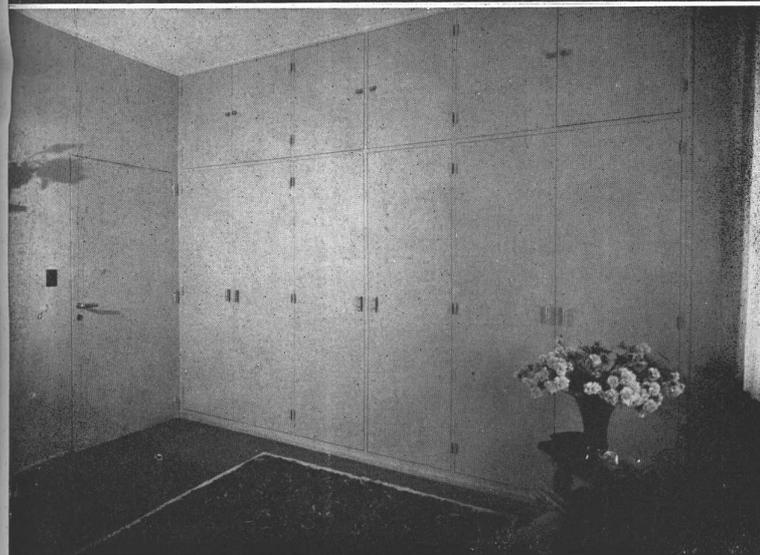
INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. Departamento del Dr. Salvador M. Viale y Sra. A LA IZQUIERDA, otra vista del dormitorio descrito en la página anterior. A LA DERECHA, el boudoir. Con un gran tocador enteramente en espejos iluminado en la parte alta. Muebles confortables forrados en "Rayonne rose de Chine". Alfombra "fourrure" beige. Banqueta en "noyer des Indes" con tapicería "au point". Cortinados en género "Rayonne blanco". Proyecto y ejecución de Gauweloose.



INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. Departamento del Sr. Raúl Parodi Cantilo y Sra. ARRIBA, el comedor. Paredes arena, muebles de nogal liso tapizados en paño tejido beige. Alfombra del mismo color con franjas marrón. ABAJO, living-room. Muros y cortinados arena, gran diván separable en raso "tete de negro". Ambiente dividido del comedor por un dintel que proyecta luz difusa a ambas partes. Decoraciones de Miguel M. Ibarra.



INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. Departamento del Sr. Raúl Parodi Cantilo y Señora. ARRIBA, Rincón fumoir. Muros verde agua, tapizado en verde y marrón. ABAJO, Dormitorio. Paredes en "bleu pastel" ténue. Maderas de nogal liso, tapizados en satén rosa pálido. Decoraciones de Miguel M. Ibarra.



INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad Departamento del Sr. Raúl Parodi Cantillo. ARRIBA, Rincón del comedor. Cortinados de voile con franjas de piel de seda marrón. Diván verde. Decoración de Miguel M. Ibarra. ABAJO, uno de los placards de 12 puertas, 6 abajo y 6 arriba, que según se explica en la memoria, se pueden construir en casi todas las habitaciones de cada departamento. Estos placards están contruidos de manera de poder ser desarmados y trasladados a otro sitio con suma facilidad en media hora



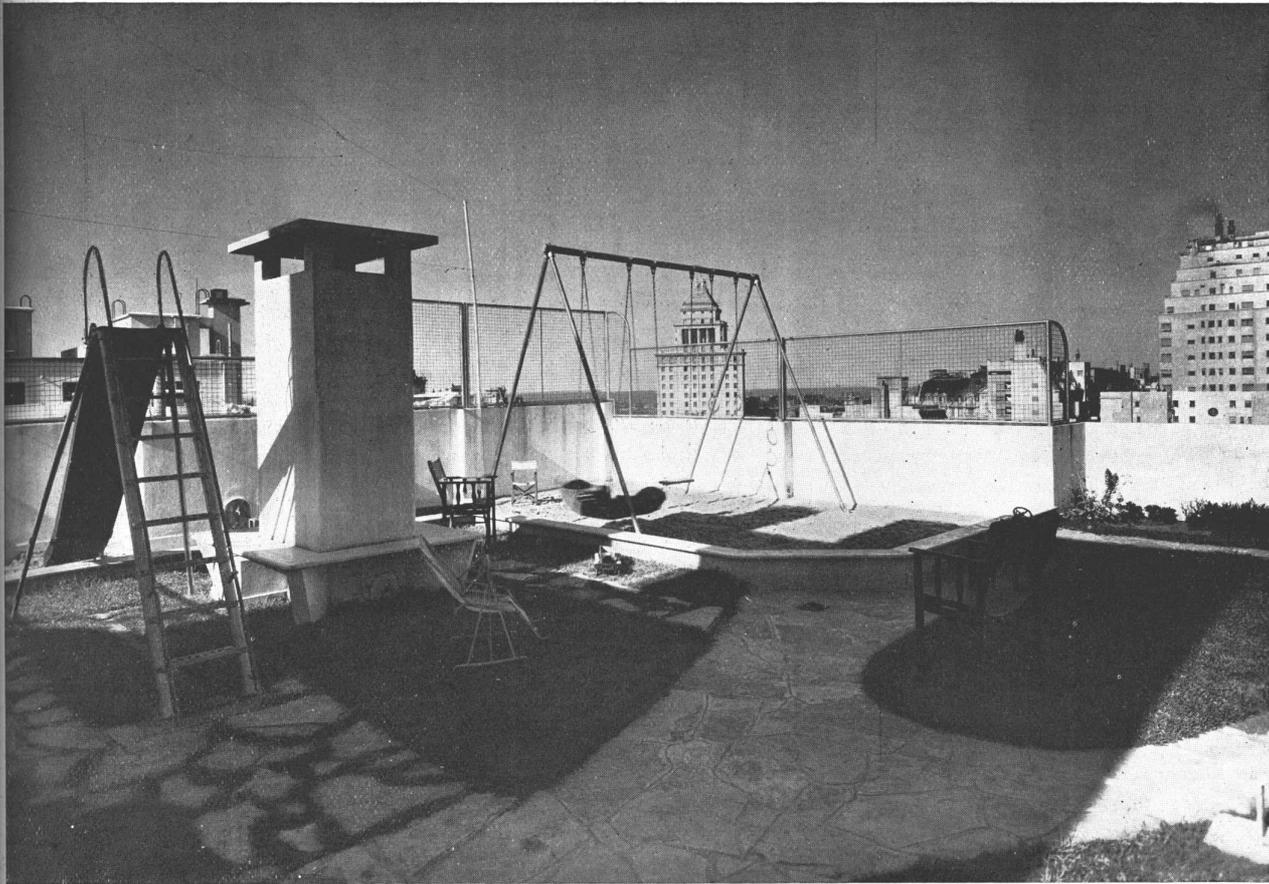
A. DISTICHOS



INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. ARRIBA, uno de los cuartos de baño que muestra, como novedad (a la izquierda del lavabo) un dispositivo para lluvia auxiliar o para lavar el cabello. ABAJO, una de las cocinas.

MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**



INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE. Casa de renta de su propiedad. Vista de la azotea mostrando la parte dispuesta para juegos de los niños.

# Construyendo Nuevas Viviendas desde el Punto de Vista de los Habitantes de los Barrios Insalubres

Conferencia leída ante el R. I. of British Architects por  
ELISABETH DENBY

A continuación publicamos una interesante conferencia de Miss Elisabeth Denby, quien durante muchos años ha actuado en sociedades de edificación en Inglaterra y que recientemente ha sido nombrada miembro del Consejo Municipal de Londres. Miss Denby sostiene que, en un país de débil crecimiento vegetativo de la población, es un error crear ciudades satélites nuevas, mientras el centro de las ciudades va quedando cubierto de una edificación inservible y aboga por proyectos mixtos de renovación de los barrios insalubres, en las proximidades de los sitios de trabajo, en base a cottages para las familias con hijos y departamentos para los célibes o familias sin chicos, con una densidad aproximada de 40 viviendas por acre (100 por hectarea).

Los puntos de vista de Miss Denby han sido en parte refutados por expertos ingleses y nosotros por nuestra parte no estamos tampoco de acuerdo con todos sus conceptos; pero por el interés que indudablemente encierran sus severas y justificadas críticas, transcribimos la conferencia que será leída sin duda con mucha atención por todos aquellos a quienes interesa el tema.

Más de 3.000.000 de casas nuevas han sido construídas en Inglaterra desde el armisticio; de ellas, cerca de 2.000.000 han recibido subsidios que ascienden a £ 160 millones, sacadas de los fondos públicos, de manera que presumiblemente han sido proyectadas y construídas para la clase trabajadora.

Este gran número de casas nuevas representa 1/3 de todas las viviendas existentes

en Inglaterra en 1914 y significa por tanto que las ciudades están siendo virtualmente reconstruídas en una generación.

Pero aunque la construcción sigue activa, se dice que los barrios de viviendas insalubres han sido apenas tocados y que muy pocos de los obreros con salarios inferiores han sido ayudados hasta ahora.

Seguramente es tiempo de dar, al trabajo de estos diez y ocho años, el valor que tiene para ver si, de esa experiencia, sacamos la conclusión de que estamos obteniendo un resultado proporcional al dinero gastado, el que fué votado con tanta buena voluntad "para terminar con la vivienda insalubre".

Consideremos primeramente qué es "un barrio de viviendas insalubres". Según fué definido en el Art. 1º de la ley de 1930, es técnicamente una extensión en la que "la estrechez, el apretamiento y el mal régimen o mala condición de las calles y casas o grupos de casas dentro de esa área; o la falta de luz, ventilación y otros defectos sanitarios, o una o varias de estas causas son peligrosas o perjudiciales para la salud de los habitantes de dichas construcciones o para las vecinas". Hay quien basa su definición más concisamente, en los habitantes y no en las casas. Ellos dicen que un barrio de viviendas insalubres consiste en "una calle, callejuela, etc., habitada por una clase de gente tosca, descuidada, no necesariamente viciosa, pero sí apta para dar cabida a malos sentimientos". Esta afirmación no está, sin embargo, de acuerdo con los hechos. La pobreza está en las viviendas insalubres, sin duda — pobreza horrenda que no permite a las familias comer, vestirse, amueblar, vivir en un standard de confort; la suciedad y el crimen están allí; pero también hay cientos de miles de trabajadores normales, hombres y mujeres, que están forzados a vivir en locales sobre poblados e insalubres, porque necesitan estar cerca de su trabajo en el centro de la ciudad, o porque el que tienen es demasiado inseguro para permitirles afrontar la responsabilidad de tomar una casa municipal a un alquiler más elevado que el que están pagando.

Porque debemos enfrentar el hecho de que la capacidad para pagar alquileres de los trabajadores ingleses no es elevada. Las 4/5 partes de las familias inglesas están recibiendo menos de £ 4 por semana. El término medio de salario del trabajador es de 45 chelines por semana. Por razones que es difícil comprender, parece cosa cierta que más de la quinta parte de las entradas del obrero, debe ser gastada en alquiler; pero esta es manifiestamente una proporción demasiado alta, si se ha de reservar lo suficiente para carbón, gas, electricidad, alimentos, vestidos y demás necesidades de la vida.

Doy a continuación el presupuesto de una familia (padres y cuatro hijos pequeños) que viven en una finca nueva, a algunas millas en las afueras de Lon-

MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**

dres. Los padres trabajan ambos y ganan £ 3 por semana. Entre alquiler e impuestos se van 16 chelines 9 peniques; en seguro 3 chelines; en luz eléctrica 1 chelín 6 peniques, en gas 1 chelín, en viajes 8 chelines, en carbón durante el invierno 3 chelines 5 peniques, lo que hace un total de 33 chelines 8 peniques, dejando un saldo de 4 chelines 4 peniques (alrededor de \$ 2,60 a la par) por semana y para cada persona para alimento, vestido y todas las otras necesidades de la vida.

En la localidad de Stockton-on-Tees las cifras de muertes en las nuevas casas han aumentado de 46 % en un período de 5 años comparándolo con un período igual de habitación en los antiguos barrios insalubres. En Wythenshawe, la nueva Ciudad Jardín en las afueras de Manchester, los muchachos ganaron en altura, en un año, 2,26 pulgadas, mientras que los del centro de la ciudad, aumentaron solamente de 1,86 pulgadas; pero con relación al peso, los muchachos de Wythenshawe aumentaron solamente de 6,35 libras en el año mientras que los de los conventillos de Manchester aumentaron de peso 8,15 libras. Lo mismo ocurrió en el caso de las chicas; las de la ciudad jardín crecieron más en altura pero no aumentaron correlativamente de peso, como para demostrar que estaban en buen estado de salud. En Birmingham, en las nuevas casas situadas en la periferia de la ciudad, el porcentaje de mortalidad infantil subió de 50 a 58 % entre 1925 y 1935 mientras que el porcentaje de mortalidad infantil en los barrios insalubres del centro decreció de 104 a 85 por mil en el mismo período. El porcentaje de mortalidad general en Birmingham en el centro de la ciudad, decendió de 13,3 en 1930 a 12,9 en 1935, mientras que en los barrios de los alrededores subió de 8,9 en 1930 a 9,5 en 1935.

En realidad el trabajador y su mujer están enfrentados, al presente, a una elección muy desagradable. O deben permanecer en departamentos insalubres o sobre poblados, por los cuales pagan un alquiler comparativamente bajo, o deben mudarse donde hay aire más puro y más espacio, pero donde deben escatimar el alimento a sus hijos.

Médicos y hombres de ciencia afirman, basados en la experiencia, que es mejor bio-

lógicamente estar mal alojado que estar mal alimentado. Algunos padres insisten, a pesar de ello, en que el daño físico de los mal nutridos es preferible a los daños morales que sus niños difícilmente pueden eludir en el hacinamiento de las viviendas centrales.

Una prueba concluyente sobre el resultado de las nuevas casas, trátense de cottages o departamentos, es averiguar lo que los inquilinos mismos piensan de ellas. Muchas de las respuestas son desconcertantes: aislamiento, soledad, tedio, gastos excesivos en los cottages. Falta de aislamiento, ruidos, incomodidad, una atmósfera de cuartel, exceso de costo en los departamentos. Y en muchos casos una escondida vergüenza de ser inquilinos de una casa municipal.

Qué es, por lo demás, lo que piensan de estas casas los demás habitantes de la ciudad? Desgraciadamente es bien sabido que ningún barrio ve con buenos ojos la intrusión de estas viviendas; se sostiene que tanto estética como socialmente, bajan el tono de la zona en que se instalan. En el diario *El Times* de la última semana había un reportaje sobre la intrusión de un block de viviendas obreras en un distrito habitado por la clase media. "Esta proposición, dice el Consejo, introduce una política de desarrollo mixto que es indeseable. Esto pondrá una clase de la población al lado de otra y ésto, en mi opinión, no marchará. Ninguna clase debe mezclarse con otra y la clase que menos lo quiere es la clase trabajadora". Realmente no se puede criticar a los obreros de no querer ir allí donde no se los desea.

Esta es, seguramente, una situación deplorable. ¿Están justificadas estas quejas? ¿Qué es lo que anda mal? ¿Pueden las cosas enderezarse sin una revisión completa de la actual política de la habitación?

Personalmente yo lo dudo. Y voy a tratar de justificar mi opinión, recapitulando las principales críticas, tal como aparecen a un observador imparcial.

#### VIVIENDAS EN DISTRITOS CENTRALES. — DEPARTAMENTOS.

Los departamentos son muy impopulares entre la gente trabajadora, quienes consideran que proporcionan un ambiente que es absolutamente inadecuado para la vida de la familia. Sus principales objeciones son:

1. — Ellos son habitualmente construídos en 5 pisos, que es demasiado alto no habiendo ascensores, y demasiado bajo para hacer ventajosa su instalación. Las madres que viven en los pisos de arriba, tienden a mantener a los hijos en la casa, antes que permitirles afrontar los peligros de las subidas y bajadas de escalera. Además rara vez se disponen en estas viviendas, terrazas privadas de amplitud suficiente para las necesidades de la familia.
2. — La calidad de la construcción no permite hacer gastos para aislación acústica. Resulta que los ruidos se pueden oír distintamente, no sólo en departamentos contiguos, sino desde el techo hasta la planta baja del edificio. Esto significa que los chicos deben estar forzosamente quietos; ellos no pueden correr, saltar o jugar naturalmente, sin temor de las quejas de los vecinos. Ni tampoco una familia de adultos podrá pasar los ratos de ocio alegremente, sola o en compañía de amigos, conforme a un derecho que nadie podrá negar.
3. — Las restricciones que se imponen en muchas de estas viviendas son profundamente sentidas. Esto atañe particularmente a la prohibición de tener animales domésticos y a la de colocar jardineras en las ventanas. Lo mismo ocurre con la falta de una superficie para jardín donde se puedan plantar algunas hortalizas para reforzar la escasa despensa. En definitiva, nadie tiene nada

que hacer en estos departamentos y así se corre peligro de usar neciamente los ratos de ocio.

4. — La apariencia de cuartel de muchos de estos blocks de construcciones es peculiarmente carente de carácter hogareño y el espacio que rodea a las construcciones es frecuentemente la copia del patio de juegos de una escuela cuando debería ser aprovechable por los miembros adultos de la comunidad y estar dispuestos como ellos los desean, para descanso y recreación.

5. — Se afirma que las habitaciones en departamentos son más pequeñas que las de los cottages y que en ellos se reserva un espacio demasiado reducido para almacenaje (de comestibles, combustibles, etc.)

6. — Se asegura también que el equipamiento no es adecuado para gente de la clase trabajadora, que se lo coloca de manera inconveniente y que es demasiado oneroso para hacer funcionar.

Cuando yo visité uno de esos blocks de construcciones y les pregunté a sus habitantes qué pensaban de sus departamentos, encontré una mujer que esperaba un nuevo hijo, que iba subiendo las escaleras con un pequeño de dos años de la mano y arrastraba el cochecito con la otra. Yo la ayudé a subir. No había en su departamento sitio donde guardar el cochecito y tenía que colocarlo en el cuarto de baño que era, por lo demás, el único lugar donde podía ponerse. Le pregunté si le gustaba vivir en un departamento y me contestó: "Oh, uno se acostumbra"; pero otra mujer, que era un poco menos educada, se paró en el patio y exclamó: "Esto son barracas. Yo las que maría a todas." Se me dijo que poniendo en marcha una máquina de planchar en el último piso, se despertaba una persona que estaba durmiendo cuatro pisos más abajo. Todos sin excepción echaban de menos los días en que tenían su pedazo propio de jardín y en que podían hacer un poco de ebanistería, de carpintería y de repujado y podían cultivar algunas hortalizas, trabajando en su huerta los días de semana y por las noches. En todos los bloques de departamentos que he visitado a través del

país, he oído expresar lamentaciones por la pérdida de cosas simples de la vida o he notado envidia por las personas que en un tiempo las tuvieron o que las tenían en el presente.

Resumiendo, la opinión general de la clase trabajadora parece ser que los blocks de departamentos pueden ser muy buenos para personas cuya situación les permite enviar sus niños a internados, e irse ellos mismos a pasear los fines de semana en automóvil, pero que son definitivamente inadecuados para familias cuya vida debe girar alrededor de la casa.

Ninguna de estas objeciones es, desde luego, inherente al departamento como tal; ellas pueden ser remediadas con una mayor atención de las exigencias de la vida en familia.

Pero un peligro real que se presenta cuando se trata de aprovechar construcciones en distritos céntricos, es la costumbre actual de apiñar viviendas en los terrenos, sin considerar otras necesidades de los habitantes, más que su necesidad de albergue. Voy a dar tres ejemplos.

En 1926, en un distrito obrero muy poblado, el Consejo Municipal local decidió levantar algunas construcciones para la población del vecindario y en consecuencia un terreno que anteriormente había estado arrendado a la Sociedad de Campos de Juegos de Londres, y que era el último espacio abierto en el distrito, fué parcialmente construido a razón de 25 casas por acre. En 1932 leímos en las actas del Consejo: "Somos de opinión que se debe preparar un proyecto general que abarque todo el sitio y que debe ser respetado por todos aquellos a quienes se les alquile o venda la tierra." Pero en 1934 lo que quedaba de la tierra fué repartida entre tres sociedades distintas: una tomó 9,32 acres, la segunda 6 y la tercera 1 y entre todas construyeron 985 viviendas que alojan 5.307 personas, de ellas 3.000 niños. Cuando se piensa que este terreno que en un tiempo fué espacio abierto, ha sido edificado y poblado a razón de 330 personas por acre, muchas de las cuales vinieron de fuera del distrito, se puede tener idea del celo de estos consejeros que careció de discreción. En 1933 se le ocurrió a esta autoridad que tal vez se necesitaba un sitio libre para recreación y reservó entonces  $\frac{1}{2}$  acre para un centro municipal. Leemos en las actas: "Esto deja  $1\frac{1}{2}$  acres de los cuales  $\frac{1}{2}$  acre está ocupado por un terraplén por lo que será difícil y costoso aprovecharlo para fines de edificación. Recomendamos que aproximadamente  $\frac{1}{2}$  acre, incluyendo el sitio del terraplén debe ser reservado como espacio abierto". Y así fué hecho.

Los niños que provienen de estas nuevas construcciones y concurren a la pequeña escuela elemental, no se distinguen de los niños procedentes de las viviendas insalubres del vecindario. Ellos son nerviosos y sumamente delgados y, en una palabra, conservan las características que hemos esperado suprimir al idear nuevos planes de alojamiento.

En otra propiedad inaugurada hace sólo algunos meses, había cinco acres de tierra alquilados a la renta ridícula de un chelín por año, y había allí 604 familias viviendo en el sitio, de las cuales 455 deseaban quedarse en él. Se construyeron 616 viviendas, a razón de 123 por acre. Los departamentos se han construido en 5 y 6 pisos y el alquiler cuesta 17 chelines 3 peniques para cuatro habitaciones. La altura de las casas y la estrechez de los patios significa que la luz, el sol y el aire difícilmente pueden penetrar en la planta baja y el planed general es, para mí, idéntico al de muchas construcciones del continente que están siendo demolidas. Se han dispuesto patios de juego de concreto situadas entre los blocks. Muchos de los hombres que allí viven tienen trabajo nocturno,

y será muy difícil para ellos dormir cuando los chicos están jugando allí.

En el caso de otra propiedad, completada en 1934, había allí antes 15 casas con jardines en un espacio de 4 1/2 acres. Ahora hay 321 departamentos construídos en 5 pisos, que alojan 1,261 personas, lo que implica unos 80 departamentos por acre. Los alquileres son de 16 chelines.

En algunas oportunidades la tierra alrededor de los departamentos está siendo usada más en conformidad con las necesidades de la gente. A los inquilinos se les permite tener un pedacito de tierra en la que pueden plantar repollos y otros hortalizas; en otros, cada inquilino tiene un pedazo de jardín y no hay piso de concreto. Los niños, si quieren jugar en grandes grupos pueden ir a los parques; la superficie que rodea a los departamentos es para el uso de la familia.

Si se han de construir blocks de departamentos como hogares para la clase trabajadora, es razonable insistir que los proyectos de edificios deben ser elaborados teniendo en cuenta lo que los rodea, es decir considerando el edificio y las superficies circundantes como una sola unidad, que contenga las provisiones adecuadas para la salud y la diversión de los habitantes.

#### EQUIPO.

Con referencia al planeo interior y equipamiento de las viviendas, las dueñas de casa hacen muchas críticas. No hay realmente necesidad de tener habitaciones que son oscuras, lóbregas, feas y mal proporcionadas, con pinturas oscuras, equipos mal adecuados, pequeñas y sucias, y privada de todo lo que puede hacerles agradables. En un edificio que visité encontré condiciones tan sorprendentes que me pareció que debía fotografiarlo. La dueña de casa tenía que pararse en un banquillo en el hall para poner el dinero en el medidor eléctrico; tenía que pararse en el borde de la piletta para abrir la ventana de la cocina. Ella comentó, dirigiéndose a mí: "El arquitecto que ha construído esto debe haber creído que somos cabras" y debo decir

que tenía razón de sobra. En el edificio terminado hace pocos meses a que me referí más arriba, el baño estaba en el fregadero y no había agua caliente para él; de manera que el agua tenía que ser calentada en la caldera y enviada al baño. La disposición general difícilmente podría haber sido peor. Había departamentos cuya construcción costó £ 700. Yo creo que los trabajadores que critican estas realizaciones y que llegan a conocer su costo, tienen derecho de decir que los que las proyectaron no tuvieron en cuenta las necesidades de quienes habían de habitarlas. No hay ninguna razón para que las viviendas de la clase trabajadora no sean claras, frescas, netas y bien distribuídas.

#### EDIFICIOS EN LOS ALREDEDORES.

Cottages.—Las mismas quejas respecto a distribución y equipo se aplican a los cottages igual que a los edificios de departamentos. Aquí, todavía, la despreocupación por la suerte de los inquilinos, fuera de darles albergue, es aún más aparente. La forzosa y apretada comunidad de la urbe, con todas sus desventajas y su fealdad, ha sido vencida. Estos barrios teóricamente perfectos, son al principio nada más que una lastimosa segregación de la parte menos pudiente de la población; sin sitios de reunión o clubs; sin centros comerciales donde comprar barato y sin comerciantes amigos que conocen bien a la familia y le dan crédito en un apuro; sin diversiones; muchas veces por varios meses sin escuelas elementales o técnicas suficientemente cerca como para que los niños puedan frecuentarles sin excesivas molestias o gastos. Al mismo tiempo los gastos de viaje han aumentado el presupuesto familiar, los alquileres son en muchos casos dos veces más caros que los que se pagaban en los conventillos, mientras que el equipo es en muchos edificios bastante costoso para hacer funcionar y llega a elevarse al equivalente de una semana de alquiler. El mobiliaje que fué adecuado para una o dos habitaciones parece perdido cuando se lo desparrama en tres o cuatro. No es, pues, de sorprenderse, que algunos de estos inquilinos pierdan coraje y vuelvan a sus antiguos tugurios y que otros que perseveran hasta el final, muestran la severidad del esfuerzo por el aumento de las enfermedades y de la mortalidad.

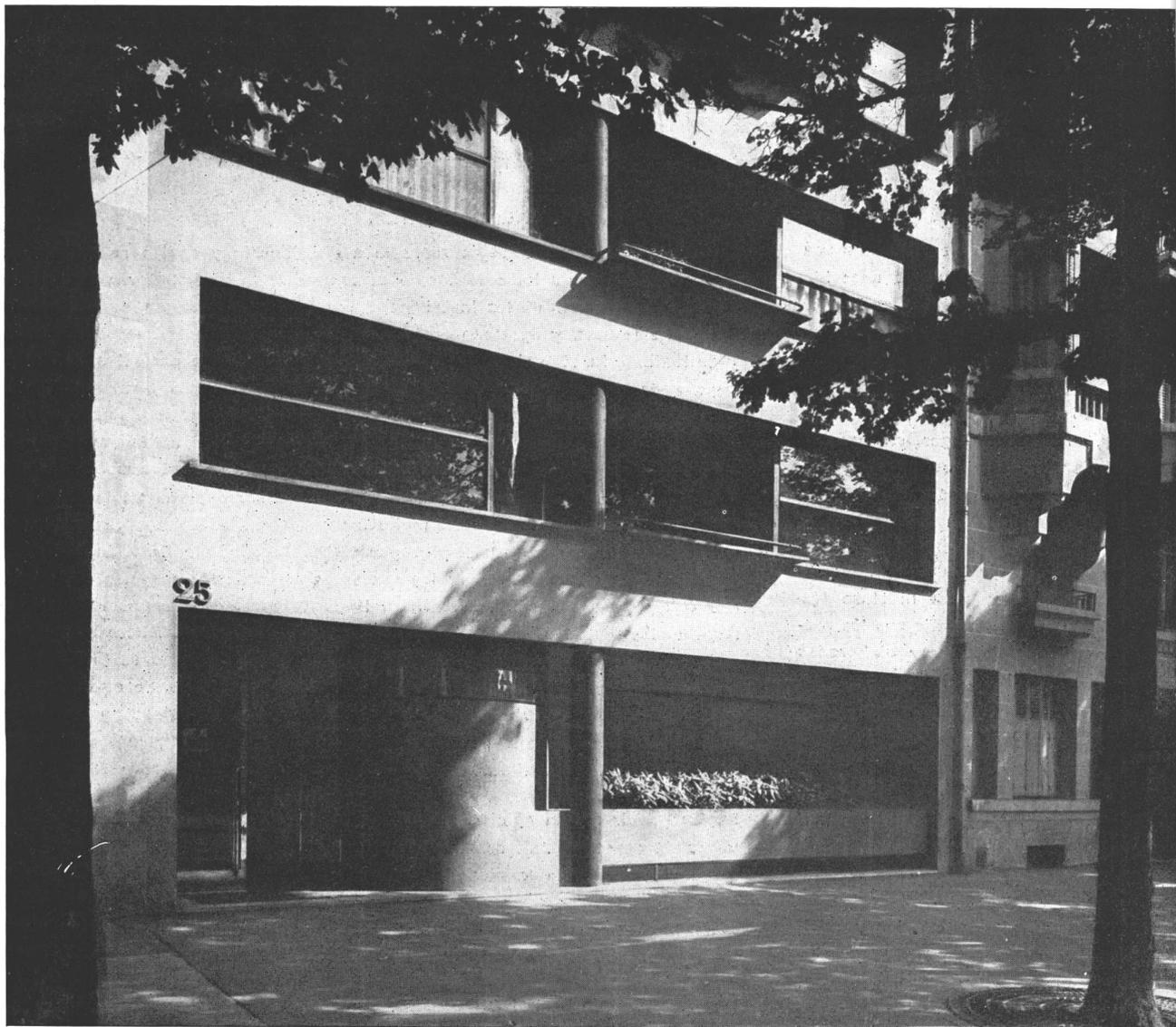
Es fácil decir que la opinión general está abrumadoramente en favor de alguna forma de construcción que albergue a la gente más cerca de su trabajo y más cerca del centro de la ciudad. Es probablemente la camaradería lo que más falta a los obreros; estos nuevos edificios, tan grandes como pequeñas ciudades, están implantados a 5, 6 ó 7 millas lejos del centro y en ellos no se ve ninguna clase de camaradería o amistad que se encuentran en una aldea o ciudad normal.

#### DENSIDAD MEDIA EN CIUDADES.

En Inglaterra el exceso de densidad es principalmente un problema de mal planeo, mal uso de la tierra y calles redundantes. En realidad parece que hubiera habido un cierto malentendido propósito de la naturaleza real de la sobre población del país. Aquí hay cifras del término medio de densidad de algunas de las más grandes ciudades en las que la mayor sobre población ha sido encontrada:

	Termino medio de personas por acre	Termino medio de viviendas por acre
Gran Londres. . . . .	18,5	3,5
Condado de Londres... . . . .	58,7	9,3
Birmingham... . . . .	19,8	5,1
Manchester . . . . .	28,1	6,5
Liverpool... . . . .	34,5	7,0
Leeds... . . . .	12,5	3,3
Bristol... . . . .	15,1	4,2

Continúa en la pág. 108



Detalle de la fachada. La carpintería exterior, en acero inoxidable, se compone de partes fijas y partes que se abren (ventanas a guillotina)

Esta casa de renta se compone de 9 pisos y 2 terrazas superpuestas para el uso de los inquilinos; 2 departamentos por piso. Para permitir un libre desarrollo del plan, el número de columnas de soporte se ha reducido a tres en total. La columna redonda que sostiene toda la fachada fué vaciada en un encofrado de "Italita" que no ha sido retirado y que sirve de revestimiento. Los muros exteriores e interiores son en material hueco. El revestimiento de las fachadas en "Jurasita". Los marcos de las puertas son de chapa de acero con guarnición de caucho para asegurar un cierre silen-

# T A E N P A R I S

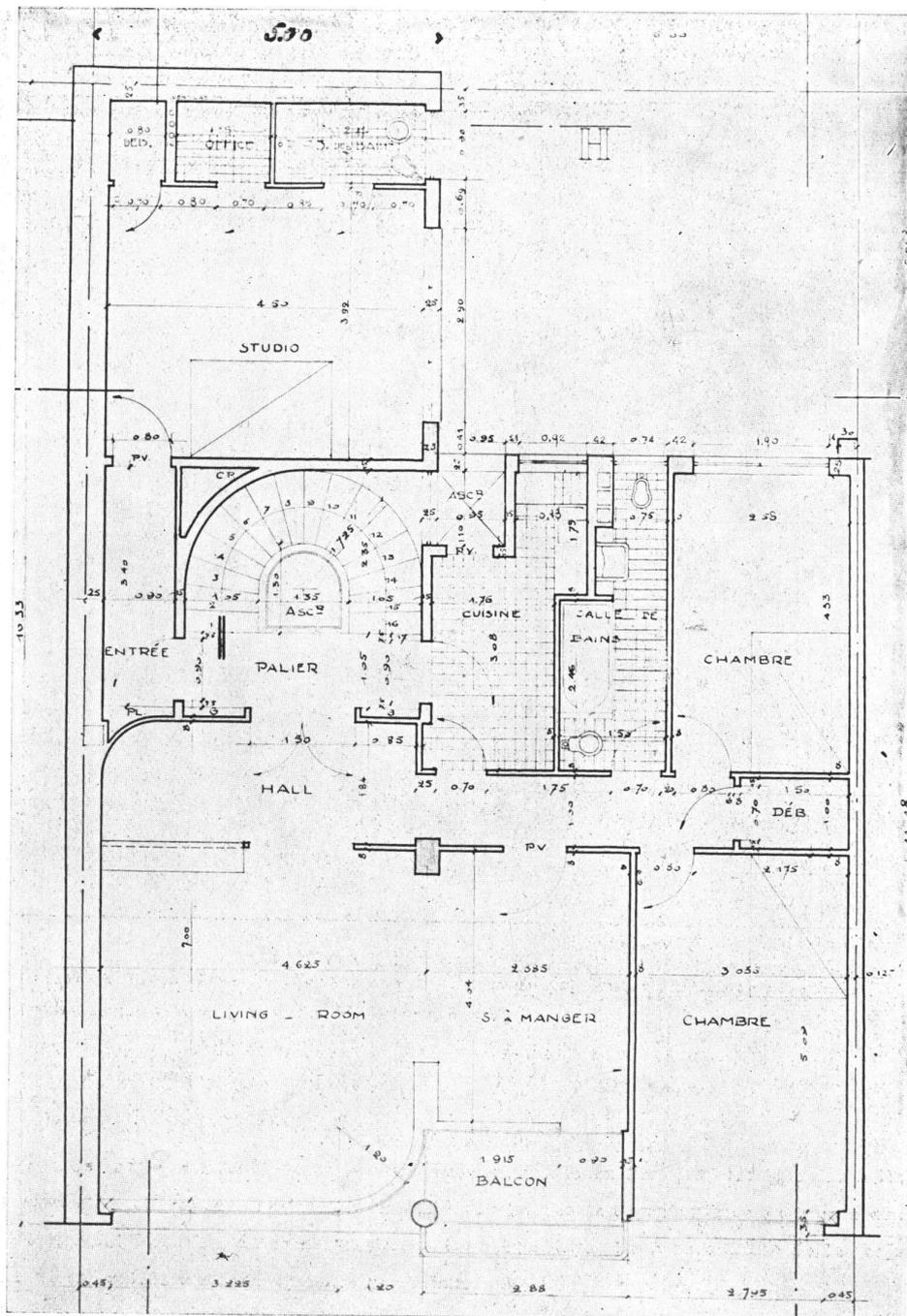


Fachada revestida en "Jurasita"

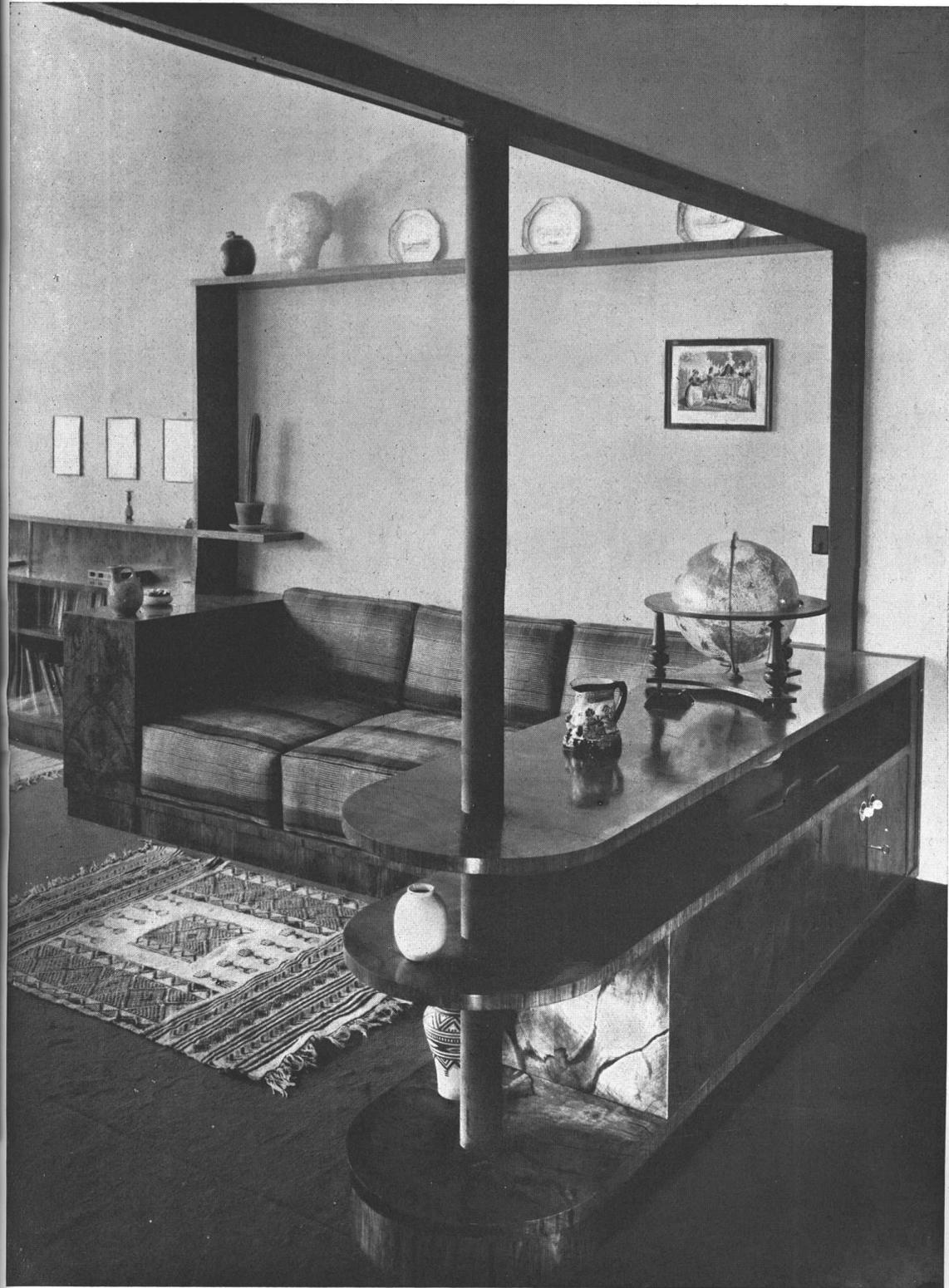
MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**

**97**



ARQS. GINSBERG Y LUBETKIN, Casa de renta en Paris EN ESTA PAGINA, la planta típica. EN LA PAGINA DE ENFRENTÉ Detalle del gran living-room. Muros pintados azul pálido, fondo del diván pintado marfil. Mobiliario en raíz de nogal. Diván recubierto de tejido beige marrón. Pequeña alfombra a mano beige-gris-negra sobre gran alfombra marrón. El living-room y la entrada están separados por muebles a media altura y por cortinas de tejido beige lavable



MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**

**99**



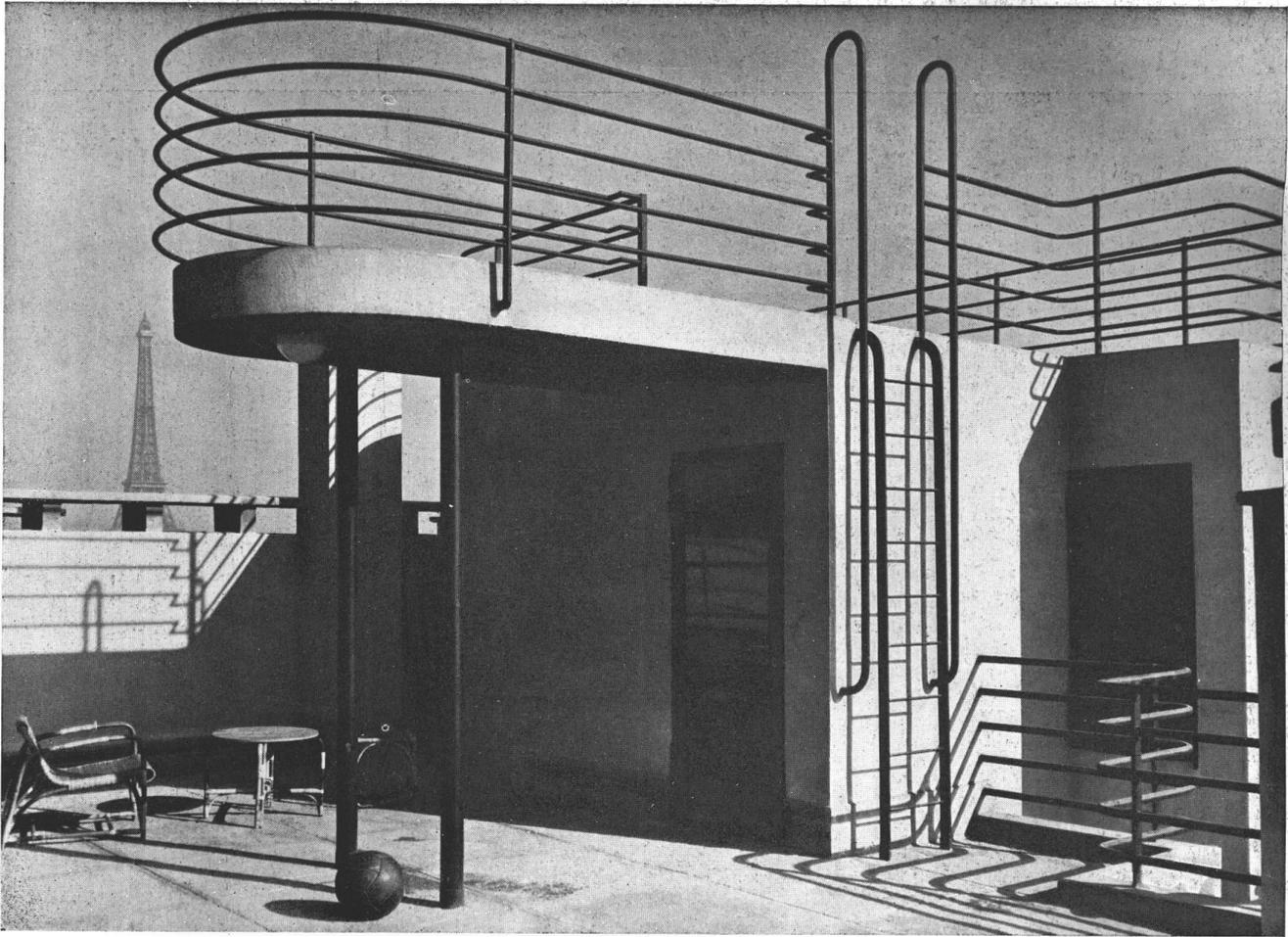
ARQS. GINSBERG Y LUBETKIN. Casa de renta en París. Gran living-room con rincón comedor. Muros pintados azul pálido (lado living-room) y márfil (lado comedor). Mobiliario en raíz de nogal lustrado, Alfombra marrón

cioso. Las ventanas a guillotina con marcos en acero inoxidable, desaparecen completamente en las jambas: gracias a las guarniciones de caucho revestidas de plomo, ellas cierran con perfecta hermeticidad. La puerta de entrada es en bronce con perfiles sin tornillos. La carpintería interior del inmueble es en contraplacas indeformables. La gran vidriera de la caja escalera está constituida por prismas de vidrio unidos electrolíticamente por cobre.

MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**

**100**



ARQS. GINSBERG Y LUBETKIN. Casa de renta en Paris. Vista sobre la terraza. Las balustres son en acero inoxidable. El piso está recubierto en baldosas de hormigón hidrofugadas

# U N M O D E R N O L O C



## Local Para la Casa de Modas de Sport "Start-Sport" Proyectado y ejecutado por "KADEMA"

EN ESTA PAGINA. Vista hacia las vidrieras. Paredes y techos pintados al agua; tono general, verde almond; techo bajo, verde japonés; fondo del rincón, verde Primavera. Puertas de vidriera color blanco y cañas barnizadas natural. Alfombra de color verde jade, de tripe rizado de pelo de vaca. Muebles de roble decapé color verde japonés, poros rosados. Mesa ratona y franjas de las vitrinas de roble marrón Siena. Fondo y piso de las vidrieras y vitrinas de estera japonesa. Iluminación por luz indirecta. EN LA PAGINA DE ENFRENTE. Cortinado de fondo de piso a techo, de lona cruda. Mesa mostador de roble marrón Siena, varillas de caña y tapa de cristal. Lámpara de cerámica Italia y pantalla de papel encerado, color blanco.

MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**

# A L D E N E G O C I O



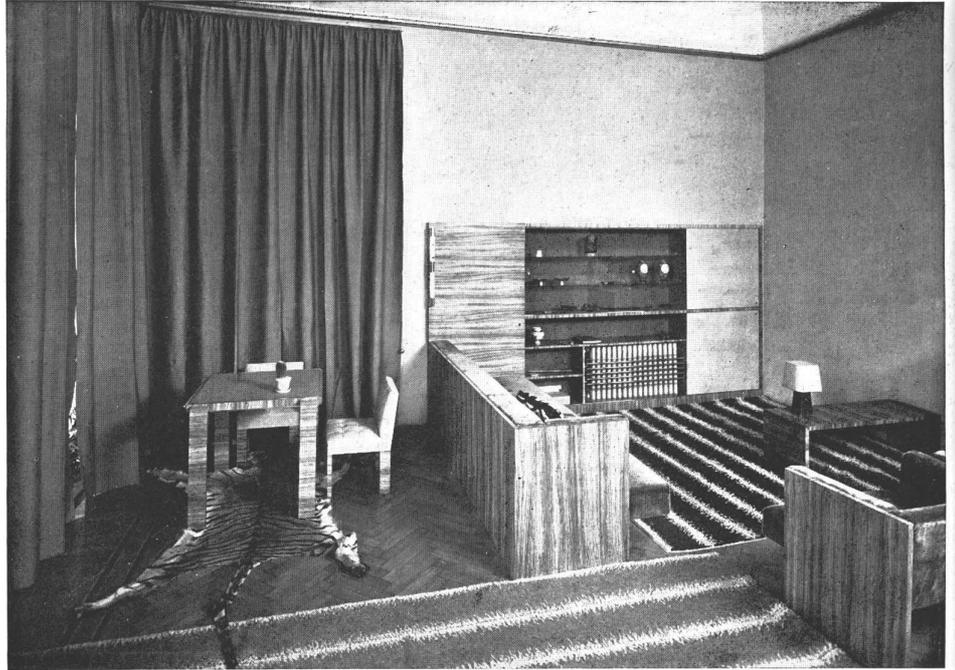
MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**

**103**

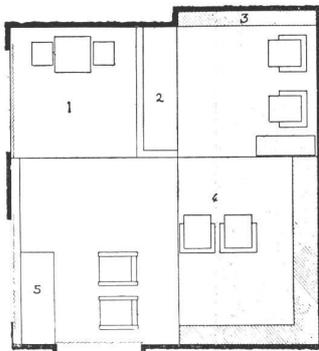
Las ilustraciones adjuntas muestran el amueblamiento interior de un living-room excepcional para un aviador en Italia. El proyecto muestra, a primera vista, la tendencia de la decoración moderna en Italia, que sigue las líneas de las paredes lisas, cielo-rasos y pisos, con líneas francas para los muebles, creando conjuntos sencillos aunque severos.

Como podía suponerse tratándose de la casa de un aviador, es extremadamente moderna. Sin embargo en este caso, se notará que no es tanto el mobiliario que resulta avanzado, como la concepción general de la habitación.



ARQ. FRANCO ALBINI. Amueblamiento en la casa del aviador Arturo Ferrarin en Milán

En lugar de varios cuartos pequeños (tales como comedor, living-room, estudio) el conjunto ha sido proyectado como un gran ambiente para todos esos fines. Una característica poco usual es la colocación de un sofá a través de la habitación, el cual es fijo y no puede ser cambiado de lugar. Este sofá divide la habitación en dos; una parte es usada como sala de estar y la otra como comedor; la mesa de éste ha sido colocada frente a la ventana. Otro rincón de la habitación ofrece también un rasgo particular: un couch suspendido, usado principalmente para leer, con una luz detrás y un lugar para colocar los libros en la pared lateral. Aún cuando en la habitación hay una chimenea, la existencia de calefacción central limita las oportunidades de usarla. La chimenea es de mármol y está guarnecida en su interior con baldosas metálicas especialmente preparadas.

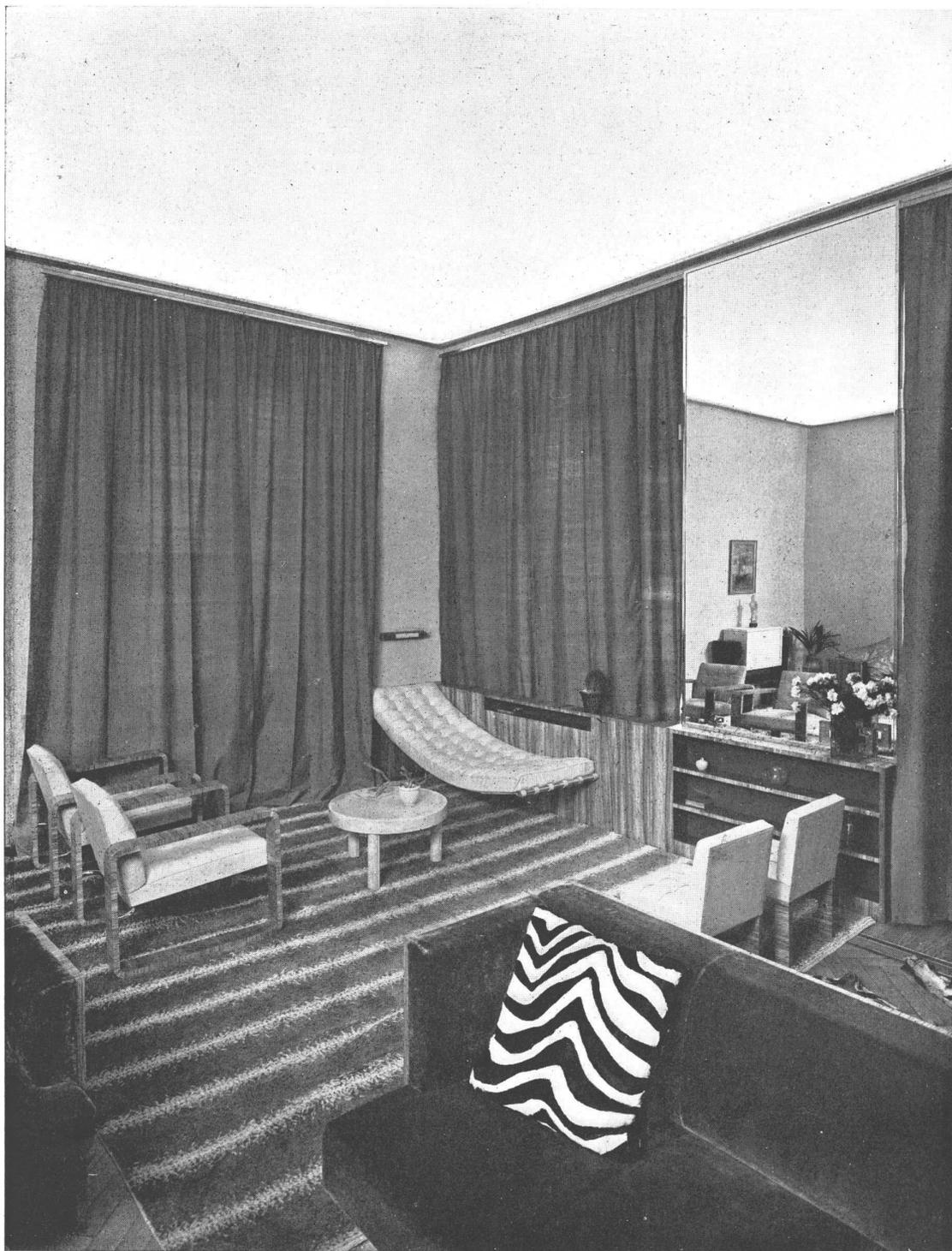


PLANTA DE LA SALA

El proyecto decorativo es como sigue: el cielo raso es blanco, con paredes pintadas de gris en un terminado muy lustroso. En el ángulo formado por las paredes y el cielo raso, corre una cornisa hueca de metal cromado, que contiene lámparas tubulares que iluminan el cielo raso. El mobiliario es de zebrano, terminado en color natural y lustrado. El mueble embutido en la pared consiste en estantes abiertos y cerrados y aloja también el radiador. Las puertas de la estantería están hechas de vitrolite blanco. Los estantes están revestidos con linóleo, material sumamente popular en Italia. El sofá fijo y los sillones ubicados junto a la chimenea, están tapizados de terciopelo gris de un tono un poco más oscuro que el de las paredes. Las alfombras son de varios tonos de marrón con rayas blancas. Los otros sillones están tapizados en cuero color claro natural.

(continúa en la página 108)

# VIENDA DE UN AVIADOR



ARQ. FRANCO ALBINI. Amueblamiento en la casa del aviador Arturo Ferrarin en Milán. Paredes tratadas con barniz rugoso gris, sófrito blanco, cornisa de metal cromado en forma de canal, conteniendo las lámparas que iluminan el cielo-raso. Muebles de zebano natural. Cortinados de tejido de seda y lana gris-azul Couch suspendida por tubos de acero inoxidable. Poltrona recubierta en cuero color claro natural. En primer plano, diván recubierto con terciopelo gris-azul

MARZO 1937

**NUESTRA ARQUITECTURA**

**105**



ARQ. FRANCO ALBINI. Amueblamiento en la casa del aviador ARTURO FERRARIN en Milán. En la vitrina del fondo la parte superior está cerrada con puertas corredizas de vitrolire gris. Interiores de "lincrusta". Guarniciones metálicas de acero inoxidable. Grupo de diván y poltronas alrededor de la chimenea, recubiertos de terciopelo azul gris. Alfombra marrón oscuro con rayas blancas esfumadas. Chimenea de mármol. En primer plano alfombra gris azul con rayas esfumadas blancas.

# LA PAGODA

"Lung hua tá" de  
SHANGHAI.....



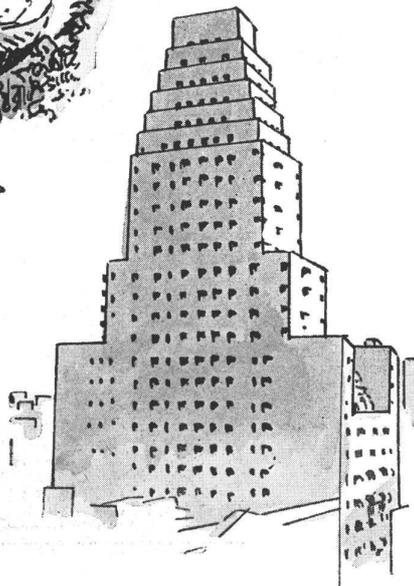
... es una de las tantas maravillas de la arquitectura china y fino testimonio de la antigua cultura de ese país, pero le falta un importantísimo detalle reservado a los igualmente bellos edificios de nuestros días: instalaciones de caños de bronce para aguas corrientes.

En el imponente edificio "SAFICO" se instalaron como también en otras 400 importantes obras,

**CAÑOS DE BRONCE**  
**"SEMA-85"**

INDUSTRIA ARGENTINA

TIPO PESADO CON UNIONES A ROSCA



Viene de la pág. 104

## INTERIORES DE LA VIVIENDA

El canapé está suspendido en caños de acero inoxidable y tapizado en cuero que hace juego con el de los asientos. Las cortinas son de género de lana y seda y el color armoniza con el gris de los sillones y del sofá. El proyectista de este interior ha sido el Arq. Francisco Albini y el propietario de la vivienda es el comandante Arturo Ferrarin, de Milán.

Viene de la pág. 95

## CONSTRUYENDO NUEVAS VIVIENDAS . . . .

Estas cifras no tienen en cuenta el espacio ocupado o necesitado por las industrias. Cuando se hayan hecho las reservas necesarias, se ve que las construcciones en áreas centrales de cottages con jardines a razón de 40 por acre para todos aquellos que los quieran (y serán muchos) dejarán amplios espacios para campos de juego, parques e industria, y para levantar departamentos que son indudablemente las viviendas más convenientes para muchas personas, como ser las solteras o las que no tienen hijos.

En Liverpool, por ejemplo, en un terreno central de 50 acres, cuatro millas de caminos existentes con un área de 14 acres serán absorbidos en un proyecto nuevo.

En vista de la posibilidad de un decrecimiento de la población del país, sería un real desperdicio del dinero público de continuar creando suburbios que pueden estar desocupados dentro de 20 años, o permitir que cada ciudad levante una vasta franja de nuevas casas alrededor del campo que la rodea mientras el pésimo centro permanece vacío.

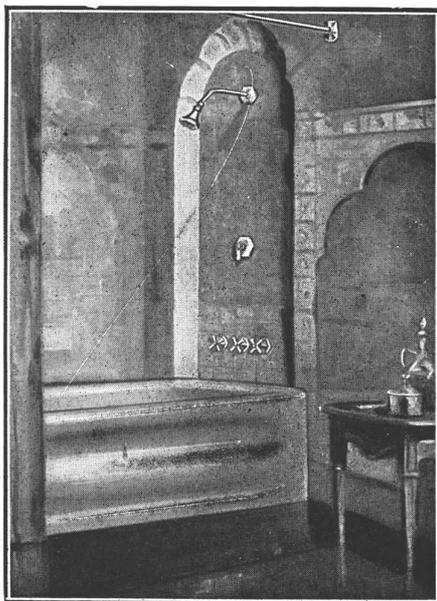
Yo creo con todas mis fuerzas, con los trabajadores, que

la elección para el habitante de la ciudad entre un cottage a razón de 12 por acre y un departamento a razón de 15 por acre es la elección entre dos extremos poco prácticos e innecesarios. Las filas de cottage construidos en los días de la Regencia, con un pequeño jardín en frente y uno largo atrás fueron construidos a razón de 35 a 40 por acre. Esa es la densidad a la que estamos construyendo departamentos en provincias. La popularidad de estas calles coherentes y decorosas parece compartida por las personas pudientes y por especuladores privados que las codician. El placer y el orgullo que parecen abrigar los obreros a quienes se ha dejado esta clase de barrios y el desagrado que manifiestan cuando se produce su destrucción por algún Concejo Municipal celoso o por algún especulador, parece indicar claramente la ventaja que habría en reconstruir los distritos centrales en esta forma, para las familias más pobres con chicos. Serían ciertamente más baratos para construir que los departamentos, la densidad sería idéntica y los inquilinos estarían habilitados para aumentar en cierta proporción sus alimentos a la vez que vivirían cerca de los sitios donde podrían encontrar trabajo.

Esto sería posible en cualquier parte del país, haciéndolo como parte de un plan total en el que estuviera prevista la erección de casas para diferentes alquileres, aunque habría que hacer modificaciones para afrontar las necesidades y dificultades locales.

Yo no puedo hacer, en una conferencia, más que indicar el problema y el camino según el cual, de acuerdo a mi experiencia, las personas con salarios reducidos elegirían para vivir con sus familias, con el máximo de higiene y el costo mínimo.

No tendría sentido la crítica del trabajo hecho experimentalmente y bajo la gran presión de necesidades impostergables. Pero sería estúpido el continuar perpetuando errores y forzando a la gente a vivir de una manera que que no es absolutamente necesaria y que ellos aborrecen.



## ARTEFACTOS SANITARIOS

Surtido completo en  
CUARTOS DE BAÑO  
BLANCOS y en COLORES

Heladeras Eléctricas G. E.

# ASENCLEVER & Cía.

IMPORTADORES

Soliciten Catálogos y Presupuestos

BELGRANO 673

U. T. 33, Av. 1055 al 1059 - Bs. AIRES



**MOTORES MARELLI S. A.**

BUENOS AIRES: CALLAO 253, TEL. 26-4600 y 4601  
 SUCURSAL EN ROSARIO: RIOJA 1342, TEL. 23168  
 CÓRDOBA: SANTA ROSA 65

## NOTICIAS DE TODO EL MUNDO

*Vieno de la pág. 60*

### ACTIVIDAD DE LA CONSTRUCCION EN INGLATERRA

La cifra global de las viviendas construidas en la primer mitad de 1935 (de abril a octubre), se eleva a 148,588 de las cuales 125,621 por los empresarios particulares. El año precedente, y durante el mismo período, se construyeron 160,138.

En ese mismo tiempo y según la Housing Act de 1930 (para la supresión de la vivienda insalubre), 16,795 casas han sido demolidas; 65,553 personas evacuadas; 9,103 casas reconstruidas y 40,093 casas estaban en vías de construcción.

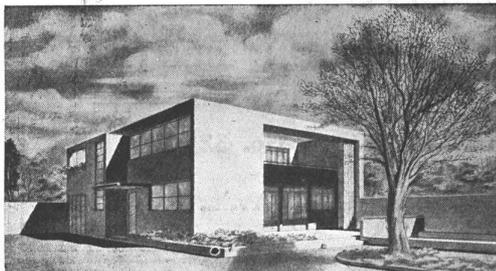
Véanse las cifras para los tres últimos años: para 1933: 49,213 viviendas construidas por iniciativa municipal y 169,100 por empresarios privados, es decir en total 218,313; para 1934: 53,101 construidas por iniciativa

municipal, 260,327 por empresarios particulares, es decir en total 313,428; para 1935: 41,133 por iniciativa municipal y 275,232 por empresas particulares, o sea en total: 316,365.

Se tiene la impresión que la actividad en la construcción de las empresas particulares ha alcanzado su punto culminante. Es por esta razón que si se quiere evitar un descenso importante, es necesario que las municipalidades despliegan una más grande actividad tendiente al saneamiento de los barrios miserables y en relación con la super población.

Las encuestas que se hacen actualmente en Inglaterra y en Escocia para determinar la super población se extienden a 6,000,000 de casas y ocupan a 15,000 personas. En Londres solamente se ocupan en ello 1,300 personas. Sin embargo, en ciertos distritos, particularmente en las campañas, el trabajo se ve retardado por causa de la falta de personas competentes.

En Glasgow se ha constatado que más o menos el 40 % de las casas no llenan las condiciones deseables establecidas. Es así que para 37,871 familias, sus miembros



## VIVIENDA Y CIUDAD

Acaba de aparecer esta interesante obra de Arquitectura y urbanismo de la que es autor el Arq. Wladimiro Acosta.

De inmejorable presentación, ilustrada de la primera a la última página, constituye un estudio completo de los problemas de Arquitectura Contemporánea.

Precio del ejemplar \$ 30.00 m/n. — Enviar los pedidos a:

**ACME AGENCY**

DIAGONAL NORTE 567, Esc. 107 - BUENOS AIRES

**ADMINISTRACION:**

Moreno 970 - Bs. Aires  
U.Tel. 38, Mayo 3085 al 3089



**CEMENTO PORTLAND**  
**"LOMA NEGRA"**  
(A P R O B A D O)

**LOMA NEGRA, S.A.**

**COMPANIA INDUSTRIAL ARGENTINA**

- PEDREGULLOS - ARENAS
- GRANZAS GRANITICAS
- ADOQUINES - CORDON GRANITICO
- CALES VIVAS HIDRAULICAS
- CAL HIDRATADA MOLIDA "CACIQUE"

ADOPTAR LOS PRODUCTOS  
LOMA NEGRA Y CACIQUE  
Significa: CALIDAD y ECONOMIA

**FABRICAS:**

Loma Negra (Olavarría)  
Teléfono: 203 F. C. S.



**CAL HIDRATADA**  
**"CACIQUE"**  
DE CALIDAD SUPERIOR

brothers viven en una sola pieza y para 112,743, en 2 piezas. En ciertos casos, familias compuestas de 10 y 11 personas viven en una sola habitación.

En la ciudad de Liverpool el programa de reconstrucción prevee un emplazamiento central de más de 50 acres y permitirá construir nuevos alojamientos para 10,000 personas. El proyecto comprende la construcción de una nueva calle de casas de 5 y en lo posible de 10 pisos, con ascensor, un club para adultos y un emplazamiento de juegos para niños de una extensión de 2 acres. La superficie utilizable para el parque y las "Pelouses" es de unos 300 metros por cada 1000 personas.

**VIVIENDAS BARATAS EN ESTADOS UNIDOS**

En el curso de una conferencia de jefes de comunas de los Estados Unidos, se había insistido particularmente sobre la necesidad de crear leyes para la construcción de pequeñas viviendas, y se aprobó la siguiente conclusión: "que la iniciativa privada no estaba en condiciones de satisfacer, a precios abordables, las necesidades, en alojamiento, de la clase menos afortunada".

Se ha constatado así que América ha hecho, en esta materia, la misma experiencia que todos los países europeos.

A este respecto, el Mayor La Guardia, Intendente de Nueva York, declaró que los 3 proyectos de la ciudad de Nueva York relativos a la construcción de 2.400 ha-

bitaciones baratas debían mostrar el camino a seguir en los 10 próximos años. La Guardia hizo notar que los barrios miserables habían desaparecido desde tiempo atrás, (\*) y que una suma de \$ 1.500.000.000 era ahora necesaria para proceder a la construcción de barrios nuevos, como para responder a la demanda cada vez mayor de pequeñas habitaciones, por causas del acrecentamiento de la población.

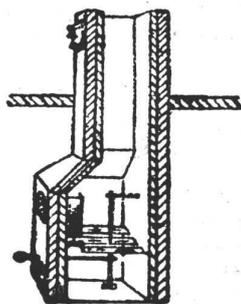
**GANANCIAS DE LAS COMPAÑIAS QUE TRABAJAN EN LAS INDUSTRIAS DE LA CONSTRUCCION.**

Las cifras que siguen, publicadas en las revistas americanas, muestra la mejor situación de numerosas firmas que trabajan para la construcción. Es sabido que las industrias del acero, especialmente, han experimentado un repunte casi vertical en la intensidad del trabajo, lo que se manifiesta en las cifras que damos de la Bethlehem, que ha quintuplicado sus beneficios y de la Youngstown Sheet & Tube que los ha visto aumentar en 6,000 por ciento.

Los datos a que nos referimos son los siguientes:

	1936	1937
9 meses al 30 de Set.		
Allis - Chalmers	\$ 3.580.813	1.374.919
Anaconda Wire and Cable	1.679.968	681.232
Bethlehem Steel	8.609.514	1.895.227
Carrier Engineering	449.653.	302168 D
Formica	153.329	96.225

(\*) Esto nos parece sólo el exceso de optimismo de un personaje oficial.



**LA TECNICA INDUSTRIAL**

Ing. JUAN BOHOSLAVSKY

**INSTALACIONES DE CALEFACCION CENTRAL**  
**A VAPOR Y AGUA CALIENTE**

Incinerador de Basuras "ROSTA" Patente No. 32741  
INSTALACIONES DE SERVICIOS DE INCENDIO

Escritorio: BOLIVAR 368

U. T. Avda. (33) 5266

kadema  
 •decoracion y mueble•  
 •carpinteria de madera•  
 •Paraná 659. U.T. 63.4992

Fyr-Fyter	46.678	34.174
Inland Steel	9.021.022	6.668.509
Maytag	2.184.099	1.928.000
National Radiator	273.076 D	465.531 D
National Steel	8.542.419	8.603.758
Otis Steel	1.395.460	1.360.488
Revere Oopper and Brass	1.413.956	436.288
U. S. Gypsum	4.189.401	2.888.935
Youngstown Sheet & Tube	6.845.386	103.788
1 año al 30 de Set.		
Bruce (E. L.)	223.107	99.700 D
California Art Tile.	36.725	1.402 D
Glidden	3.085.469	2.645.590
Kelvinator	1.552.163	1.199.445
Servel Sales	4.240.355	2.111.516
Sherwin Williams	5.887.629	4.814.704
Williams Oil-O-Matic	259.500	213.944
York Ice Machinery	165.586	72.216 D

D, pérdida neta.

## NOTICIAS ARGENTINAS

### DON ERICH WERTH

Ha fallecido el mes pasado en esta capital, después de una corta enfermedad, el Sr. Erich Werth, director-gerente de Nordiska Kompaniet.

El extinto que había nacido en Riga en 1883, cursó estudios en la Universidad de su ciudad natal, dedicándose posteriormente a las actividades industriales en San Petersburgo, donde se había radicado, asumiendo la dirección general de los negocios de la Nordiska

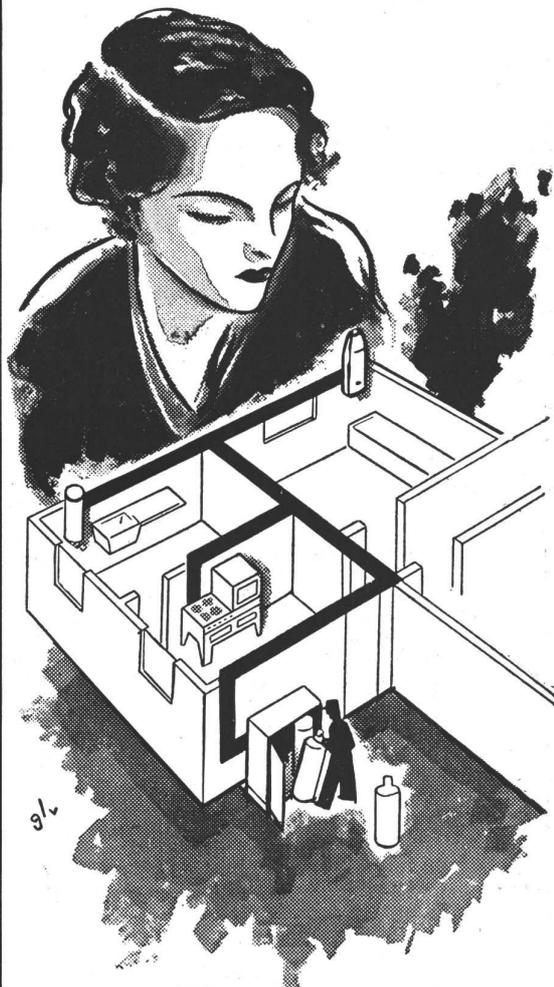
Kompaniet de Suecia, en Rusia.

En 1917, debiendo abandonar Rusia por causa de la revolución, buscó nuevos horizontes para los negocios de la compañía en varios países de Europa, y llegó a la Argentina, fundando en Buenos Aires la filial de Nordiska, que posteriormente se organizó como sociedad anónima argentina. Eso era en 1920.

Todos los porteños que siguen con atención e interés las cosas de la ciudad, recordarán perfectamente la instalación de esa casa, que en el inmueble de Bartolomé Mitre y Florida, exhibía en sus lujosas vidrieras, los magníficos productos de la industria sueca, desde los muebles de maderas maravillosas, hasta lo grabados increíbles de los cristales de Orrefors. Por aquel entonces eran centenares las personas que, todos los días, en verdadera peregrinación, desfilaban por los salones del nuevo local para admirar lo que en ellos se ofrecía a la venta. Ultimamente, en otra etapa de

Al escribir a los anunciantes sírvase mencionar Nuestra Arquitectura

## LA CASA QUE USTED DESEA



Ese hogar ansiado por Vd. y los suyos, cómodo, confortable, con todo lo que puede hacer más agradable la vida diaria, está a su alcance. Puede ser su misma casa. YPF hará el milagro. Con el SUPERGAS tendrá Vd. un perfecto servicio de gas, que es, Vd. lo sabe, una síntesis magnífica de comodidad.

# SUPERGAS YPF

100 % ARGENTINO

— NUESTRA  
 ARQUITECTURA 67

su progreso ininterrumpido, Nordiska inauguraba su casa propia frente a la Plaza San Martín, casa que es un modelo de sobriedad y eficiencia.

Mencionar lo que para el progreso del buen gusto en la decoración de las casas argentinas ha significado la instalación de Nordiska entre nosotros es, en cierto modo, hacer el elogio de la obra de Don Erich Werth, una de cuyas virtudes ha sido saberse rodear de colaboradores de mérito indiscutible.

Pero su dinamismo y su necesidad de acción, no se limitaron a sus actividades comerciales; socio del Rotary desde años atrás, fué asimismo su vicepresidente, y todos sus consocios saben del valer de este hombre de excepción, que realizaba su labor con optimismo y constancia ejemplares, a la vez que con un don de gentes que lo hacía conquistarse, de inmediato, sólidas amistades.

Admirador de la Argentina, por la cual abrigaba un apego nunca desmentido, quien tuvo la ocasión de tratarlo le habrá oído muchas veces palabras de confianza, de optimismo y de verdadero cariño por esta su patria de adopción.

No es, pues, de extrañar que su muerte haya sido hondamente sentida. Ha desaparecido con él un hombre útil a la colectividad y que poseía las más hermosas prendas de carácter.

#### ERRATA

En nuestro número de Febrero y en una de las páginas de anuncio publicadas por la casa Fredk Sage & Co Ltd. se ha deslizado un error que deseamos rectificar. En la

lista de obras que se publica en esa página, se menciona el edificio Safico, calle Corrientes 456, como proyectado por el Ing. Antonio U. Vilar, cuando en realidad su autor es el Ing. Walter Moll. El error ha provenido de que el Ing. Vilar fué el arquitecto del edificio Safico N° 2, ubicado en Palermo.

## L A A. J. P.



Estas letras ya familiares para la ciudad porteña, son las siglas de la Asociación de Jefes de Propaganda, activa agrupación integrada por la mayoría de los especialistas de las más prestigiosas firmas comerciales e industriales del país.

Acaba de llegar a nuestra mesa su Boletín N° 1 del año II y entre otras cosas interesantes vemos anunciada una Exposición de Propaganda, iniciativa no resuelta aún, pero a estudio de su Comisión Administrativa. Sabiendo con cuanta rapidez y eficacia fué organizado por la A. J. P. el Primer Congreso de Propaganda, no dudamos que este nuevo proyecto será pronto una realidad y que resultará, como el mencionado Congreso, una iniciativa de gran utilidad práctica para todos aquellos que están vinculados a la publicidad.

## TALLER DE FOTOGRAFADOS LUIS HEBER

CLISÉS -- TRICROMIAS -- DIBUJOS



DIRECCIÓN:

**ALSINA 1166-68**

U. Telef. 38, Mayo 5934

**FOTO  
LUZ**

**COPIAS DE PLANOS**

TALLER MODERNO  
Todo trabajo es entregado en el día

**IGNACIO ROTGER**

CANGALLO 1050 U. T. 38, Mayo 1253

DE

ASFALTO  
FIELTROS ASFALTICOS  
TECHADOS

PERSONAL ESPECIALIZADO  
USINAS PROPIAS

SEGISMUNDO P. FRANCO  
PERU 375 33-3737-3485

**Lechoy**



PROTEJA  
SU TECHO  
PINTANDOLO  
CON

**GRAFISOL**

PRESERVA Y EMBELLECE  
Solicite folletos con colores  
Fco. J. COPPINI  
CHACABUCO 82 - U. T. 33, Av. 9676

**MOSAICOS**

**MARTIN E. QUADRI**  
Fundada en el año 1874

Chubut 160 Altura Corrientes 4700  
(Lindando con el P. Centenario)  
U. T. 60, Caballito 0301 - 2564  
Coop. Tel. 988, Oeste



INSTALACIONES  
DE AGUA CALIENTE SISTEMA PATENTADO



**L. STERMAN**  
OBRAS SANITARIAS

PERU 84  
BUENOS AIRES

**CORTINAS DE ENROLLAR**

**J. B. Cattaneo**

PERSIANAS INTERIORES  
PISOS PARQUETS

**GAONA 1422**  
U. T. 59, Paternal 1655

FABRICAMOS  
Arañas, Faroles  
Appliques, Morrillos  
Herrajes, Rejas etc.

Se efectuan trabajos sobre cualquier dibujo.



HERRERIA ARTISTICA FORJADA

**LUIS PEDROLI**

SINCLAIR 3151 U. T. 71 - 1783

Premiada en varias Exposiciones



PINTURAS AL AGUA  
LAVABLES  
PINTURAS - BARNICES  
ESMALTES - LACAS

Su fama reside en su calidad

COPIAS DE PLANOS



IMPORTACION DE PAPELES Y TELAS

S. CASAGRANDE  
B. de Irigoyen 270  
U. T. 37 - Riv. 4331

Ferro Prusiato - Galato y Sepia.

**PINTURERIA Y PAPELERIA DEL NORTE**

Variado surtido de papeles pintados. Las últimas novedades en

TEKKO Y SALUBRA

**Vicente Biagini y Hnos.**

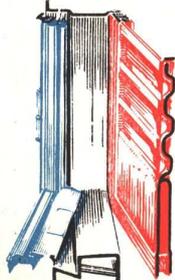
Paraguay 1126 - Buenos Aires  
U. T. 41, Plaza 2425

El agua caliente más barata se la proporciona el calentador para baño



**CELESTIAL**  
*Dante Mariva*

Fábrica: GALLO 350  
Exposición: LIBERTAD 120



HERRERIA ARTISTICA  
CARPINTERIA METALICA  
BRONCERIA ARTISTICA

Establecimientos Metalúrgicos  
**LUIS A. QUESTA**  
POTOSI 3736/44 - U. T. 62, Mitre 2852

# GUIA PROFESIONAL

CONSTRUCTORES		MATERIALES DE CONSTRUCCION	
<p><b>Luis V. Migone</b> Ing. Civil Empresa Constructora Tucumán 1393 U. T. 38-2991</p>	<p><b>Gaston Parent</b> Especialista en decoraciones, tapicería, estores, cortinas, cortinados, caminos, tapizados de muebles y toldos Tucumán 1150 U.T. 35-2593</p>	<p>Sucesión de <b>Francisco Ctibor</b> FABRICA DE LADRILLOS en Ringuelet (F. C. S.) U. T. 890, La Plata Escr. Av. de Mayo 1035 - Bs.As.</p>	<p><b>José Espi</b> Mármol 493 U. T. 60 - 0231</p>
	ESCULTORES	OBRAS SANITARIAS	
<p><b>José Oettel e Hijos</b> Empresa de Construcciones Sarmiento 4470 U. T. 54, Darwin 5318</p>	<p><b>Alejandro Paladini</b> Estufas, Esculturas y Frentes Canalejas 846 U.T. 60-9315</p>	<p><b>Juan A. Amicone</b> A. Thomas 1091 U. T. 54-1239</p>	<p><b>Juan Wachtel y Cía.</b> Cramer 1140 U. T. 73 - 2183</p>
	FRENTISTAS	PINTORES	VITRAUX
<p><b>Ings. E. y E. Maurette</b> Empresa Constructora C. Pellegrini 1263 U.T. 44-1001</p>	<p><b>Pablo Baumel</b> Contratista Frentes, Yesería y Estuco Aviles 2969 U. T. 73, 2518</p>	<p><b>Segundo Gauna</b> Empresa de Pintura y Decoración Barrientos 1580 U.T. 44-0445</p>	<p><b>Miguel Casanova e hijos</b> Vitreaux D'Art En todos los estilos Rivadavia 2260 U. T. 47 - 2475</p>
	JARDINERIA		
<p><b>Arqto. Juan F. Lazzati</b> Empresa Constructora Carpintería Mecánica Famatina 3389 U. T. 61-0763 Adrogué F. C. S. U. T. 107</p>	<p>Oficina Técnica del <b>Ing. Benito J. Carrasco</b> Jardines, Parques. 25 de Mayo No 11 U. T. 53 Av. 0371</p>	<p><b>Lamberto Grazia</b> Pintor Decorador Empresa de Pintura Alvarez 2848 U.T. 71 - 5628</p>	<p><b>Muschiatti Hnos.</b> Vitreaux d'Art Creaciones artísticas F. Lacroce 3254 U.T. 73-1090</p>
DECORADORES	LIBROS DE ARQUITECTURA		
<p>Decoración de interiores arquitectura <b>Angel di Baja</b> Bustamante 884 U. T. 62, Mitre 6070</p>	<p><b>Arquitectura</b> (antigua y moderna). <b>Decoración</b> (antigua y moderna). Para catálogos de libros sobre estas cuestiones, rogamos dirigirse a <b>JOHN TIRANTI &amp; Co.,</b> 13 Maple Street. Londres W. I., Inglaterra</p>	<p><b>Roberto Soriano</b> Empresa de Pintura y Decoraciones E. Rios 177 U. T. 38, 5920</p>	



## A. MILANO

**MUEBLES de ACERO**  
para cocinas, offices  
y cuartos de baño.

En casi todas las obras en construcción colocamos nuestros muebles de acero, que se prefieren por sus ventajas de fabricación y esmerada terminación

PICHINCHA 1731 - 47  
U.T. 23 - B. Orden 0758



**CORRIENTES**  
546 - 550 - 554  
BUENOS AIRES

**LA ECONOMIA COMERCIAL**  
**LA ITALIA**  
**LA AMERICANA**

VIDA  
INCENDIOS  
MARITIMOS  
GRANIZO  
ACCIDENTES  
CRISTALES  
AUTOMOVILES

**NUEVA COMISION DIRECTIVA DE LA ASOCIACION  
PROPIETARIOS DE MARMOLERIAS**

En su última Asamblea General Ordinaria, esta Asociación ha renovado su Comisión Directiva, la que ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente: Sr. Herminio Celsi.

Vice Presidente: Sr. Pedro Bernadas.

Secretario: Sr. Héctor Argibay.

Tesorero: Sr. Constante Belleri.

Vice Tesorero: Sr. Constantino de Ranieri.

Vocales titulares: Sres. Ovidio Gabrieli Barsanti, Antonio Cristiano, Alfonso Lauro, Lorenzo di Tomasso y Francisco Ricci.

Vocales suplentes: Sres. Roque Pagano, Angel Viaggi y Luis Lacazzi.

Revisores de cuentas: Sres. José Duran, Angel Bianco y César Rossi.

Jurado: Sres. José Lux, Alfredo Allegri y Mateo Leonardi.

**EDIFICIOS QUE NO SE TERMINAN NUNCA**

Nuestro país es el de los edificios públicos que no se acaban nunca; al Palacio de Justicia le han dejado unos cuantos trozos sin terminar; el Congreso muestra sobre la calle Pozos, con alguna vergüenza, la desnudez de sus materiales estructurales; la Facultad de Derecho verá uno de estos días a Buenos Aires asombrado, ante la reanudación de los trabajos de un edificio gótico... en 1937. Y está fresco todavía el recuerdo de lo que pasó con el Palacio del Correo; después de 40 años de espera, resultó que la planta del edificio no era adecuada para el fin y se hablaba de modificaciones. Porque todos estos edificios públicos han esperado tanto mientras el tiempo corre y las costumbres cambian y las necesidades también, que cuando se los quiere proseguir ya no sirven para lo que se lo proyectó. Es lo que ha pasado con el Palacio de Justicia; lo que ha ocurrido con la Facultad de Derecho y lo que ha pasado con el mismo Congreso que ya resulta pequeño, que tiene mala acústica en los recintos (en esta época de materiales acústicos) etc. etc.

Precisamente la Asociación Los Amigos de la Ciudad se dirigió hace algún tiempo al Ministro de Obras Públicas, reclamando por estas demoras; y según la contestación de éste, se incluirá en el próximo presupuesto una partida para terminar el Palacio del Congreso.

Todos estos edificios que se construyen durante decenas de años ponen de manifiesto una de las grandes lacras de nuestra modalidad nacional; porque entre otras cosas significan: 1º que resultan costando mucho más de lo que debieron; 2º que cuando se los inaugura, ya resultan edificios viejos y semi-inservibles; 3º que son un índice de nuestra incapacidad indígena de administradores. Piénsese en lo que una cosa semejante le significaría a una empresa privada y se tendrá una idea aproximada de la distancia que hay entre cualquier administración particular y nuestra administración pública.

No queremos terminar este comentario sin hacer notar que el actual gobierno ha sido, en este particular, una excepción, pues las obras que ha proyectado e iniciado, las ha llevado rápidamente a término.

Al escribir a los anunciantes sírvase mencionar Nuestra Arquitectura



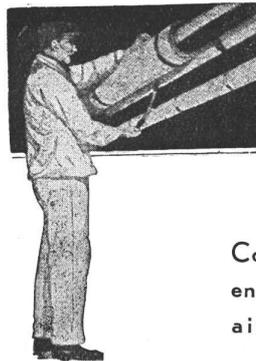
**Tapicería**

cuya ejecución  
fué confiada por el  
arq. **Daniel Duggan**

**a Fendrik Hnos.**

Sucesores de J. Fendrik e Hijos  
UNICAMENTE  
Avenida Alvear 1550  
U. T. 41, Plaza 3366 y 1369

**ASBESTOCEL EN TUBOS**



Para aislar instala-  
ciones de calefacción  
y agua caliente

Con el ahorro de combustible  
en poco tiempo, se paga una  
aislación que asegura un

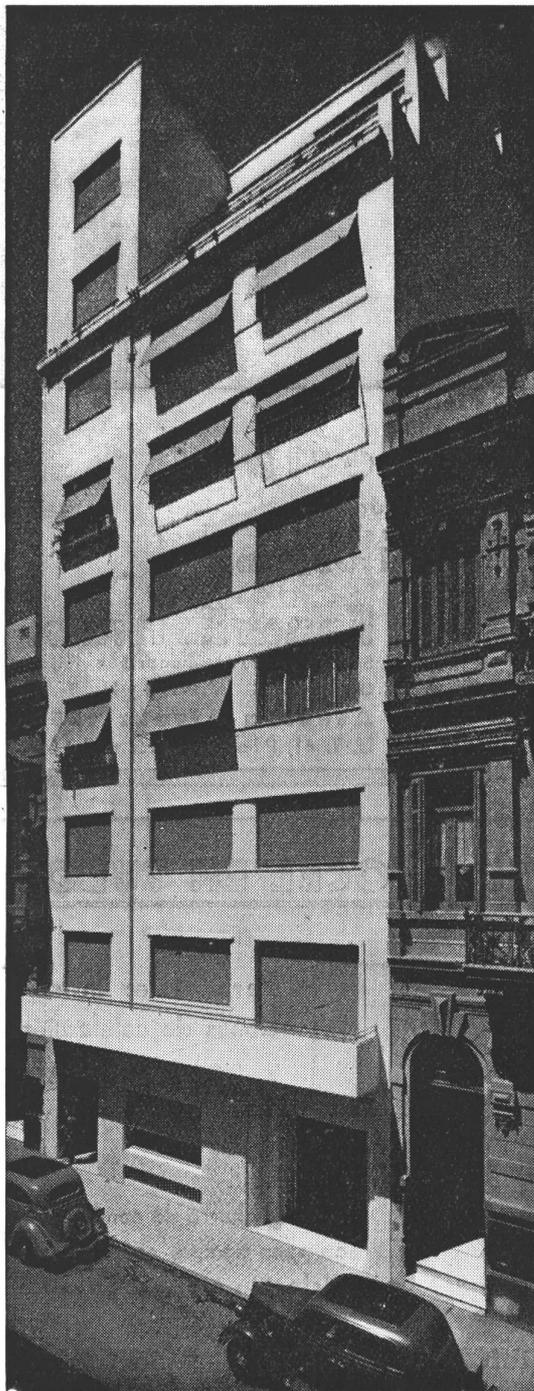
**SERVICIO PERFECTO Y ECONOMICO**

Solicitenos precios,  
muestras y mayores  
referencias.



**JOHNS - MANVILLE BOLEY LTDA.**

ALSINA 743 U. T. 38, Mayo 9001 Buenos Aires



*Los Ingenieros señores Eduardo y Emilio Maurette, propietarios de este edificio construido en Carlos Pellegrini 1255, han instalado 17 Refrigeradores GENERAL ELECTRIC*

## Si usted es propietario o tiene el proyecto de construir . . .

algún edificio de departamentos... el tiempo que invierta en leer esta página le será de suma utilidad.

La verdad exacta que le proporcionará a usted una idea del valor real que en la actualidad tienen los Refrigeradores General Electric, es la afirmación unánime de los propietarios y administradores de departamentos que declaran lo siguiente de los Refrigeradores G-E:

*“Son los mejores y al mismo tiempo los más económicos porque aminoran la desocupación de los departamentos. Mantienen la satisfacción de los inquilinos.*

*Reducen al mínimo los inconvenientes del servicio.*

*Son los de costo más moderado.*

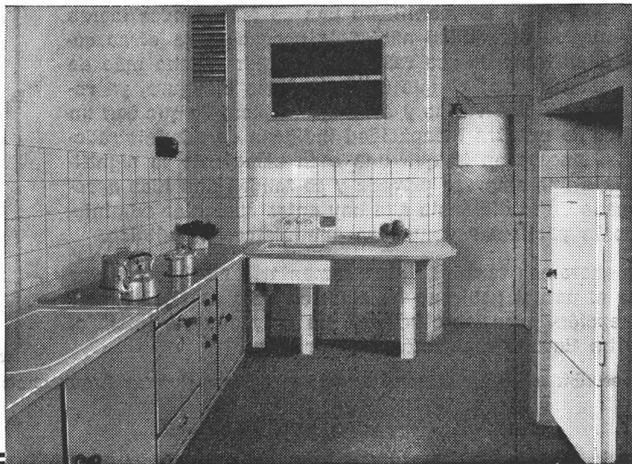
*Su conservación no exige cuidado alguno”.*

Piense en la conveniencia de instalar en sus departamentos los Refrigeradores General Electric y consúltenos. Gustosamente contribuiremos a resolver cualquier problema sobre este particular.

**GENERAL  ELECTRIC**

BUENOS AIRES  
Av. R. S. Peña 636

ROSARIO  
San Lorenzo 1057



GRINI 1255 - INGS. ED. Y EM. MAURETTE

La obra Carlos Pellegrini 1255/63 que se publica en el presente número, ha sido construida por sus propietarios, los

# INGS. EDUARDO Y EMILIO MAURETTE

EMPRESA CONSTRUCTORA

Estudios: Carlos Pellegrini 1263  
U. T. 44 - Juncal 1001



En la casa de renta Carlos Pellegrini 1255, proyecto y propiedad de los Ings. Eduardo y Emilio Maurette, que se publica en el presente número, se instalaron 16 cocinas eléctricas Longvie

● En esta moderna casa de departamentos, propiedad de los mismos profesionales que la proyectaron, se han estudiado detenidamente todos los detalles que pudieran simplificar el más acabado confort de los inquilinos

● Es por ello que, al elegir los equipos para "el laboratorio de la casa", se decidió la instalación de cocinas eléctricas, que ofrecen tantas ventajas en cuanto a comodidad, limpieza, seguridad y eficiencia

● Y resuelto el empleo de cocinas eléctricas, se prefirió una vez más la marca LONGVIE que, entre otras ventajas, ofrecen las de una duración prácticamente indefinida, un consumo reducido y un servicio perfecto

# LONGVIE

CONTRATISTAS DE LA OBRA C. PELLE

**CEMENTOS**

"San Martín" - "Loma Negra"  
"Incor" - "Atlas"

●  
**Brander y Cía.**

Tacuarí 318

U. T. 34 - 1272

Instalaciones de calefacción central a vapor, aire y agua caliente de baja y alta presión.

Quemadores de petróleo. Servicio de incendio. Agua caliente para baños

**E. ORTELLI & CIA.**

En la obra de los Ings. Ed. y Em. Maurette hemos instalado la **Calefacción central; Agua caliente central y dos quemadores automáticos de petróleo.**

Oficina técnica  
HOLMBERG 3261  
U. T. 51 - Urquiza 0304

**Angeleri Jaccuzzi & Cia.**

Una de las más importantes firmas proveedoras de sanitarios ha provisto los artefactos sanitarios en la obra de los Ings. Eduardo y Emilio Maurette

**CALLAO 98**  
U. T. 47, Cuyo 9051

**GEPPEL & CIA.**

HORMIGON ARMADO

QUITO 3716  
U. T. 45 - Loria 4903

Realizaron todos los trabajos de su especialidad en la obra de los Ings. Eduardo y Emilio Maurette calle Carlos Pellegrini 1255 - 63

**Antonio Nicastro & Cía.**

FABRICA DE CORTINAS DE MADERA DE ENROLLAR

han provisto las cortinas de madera de enrollar en la obra de los Ings. Emilio y Eduardo Maurette, que se publica en este número

CONDARCO 1386  
U. T. 59, Paternal 1489

Todos los trabajos de carpintería de obra, decoraciones, placards y muebles de office y cocina han estado a cargo de

**ANTOIGNONI & DARVINI**

■  
CARPINTERIA  
MECANICA

Especialistas en muebles para obras

**Condarco 1422-32**  
U. T. 59, Paternal 3398  
BUENOS AIRES

GRINI 1255 - INGS.

## LUIS DEFILIPPI E HIJOS

FABRICA DE CALES

CANTERAS PROPIAS: MARMOLES, PIEDRAS CALCAREAS

han provisto las cales para la obra de los Ings. Eduardo y Emilio Maurette, Calle Carlos Pellegrini 1255/63

FABRICAS:

VALLE HEMOSO, F.C.C.N.A. SIERRAS BAYAS F.C.S.  
KILOMETRO 7, F.C.C.A. Parral 1200 Cap. U. T. 60, 0022

Del Carril 1600 - FLORIDA - U. T. 741 - 1340

Esc. Diag. Norte 615 - 4º p. U. T. 35, Lib. 2480 - Bs.As.

ED. Y EM. MAURETTE

## PANZA HERMANOS

VIDRIOS, CRISTALES Y ESPEJOS

FABRICANTES E IMPORTADORES

han provisto los cristales, vidrios y espejos para la obra de los Ings. Emilio y Eduardo Maurette

CATAMARCA 563

U. T. 45, Loria 1232

## BOZZI HERMANOS

Materiales



Marca Registr.

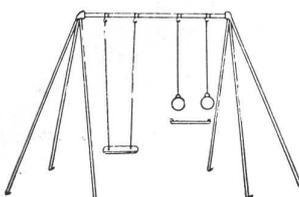
En la obra de los Ings. Eduardo y Emilio Maurette, la escalera principal se revistió con mármol reconstituido "LITO"

II

U. T. 71, Palermo 5827 - Av. Centenario 3525



MODELOS ESPECIALES  
PARA RESIDENCIAS PARTICULARES



MODELO 81



MODELO 82

V.D. WETTERN E HIJO - PERU 269 - B. AIRES  
FABRICANTES DE APARATOS PARA GIMNASIA Y JUEGOS INFANTILES

## Bernadas, Lozito & Cía.

MARMOLERIA MECANICA  
TRABAJOS EN MARMOL Y PIEDRA

han tenido a su cargo la marmoleria de la obra

RIVERA 1932

U. T. 54, Darwin 0702

BUENOS AIRES

## Gelabert Juan J.

EMPRESA DE YESERIA

Los trabajos de yesería de la obra Carlos Pellegrini 1255/63 han sido ejecutados por la casa

ALCARAZ 4882

U. T. 67, Floresta 6652

Todos los trabajos de pintura en general han sido ejecutados por

## JESUS COBAS RIAL

EMPRESA DE PINTURA Y DECORACION

THAMES 1988

U. T. 71, - 4816



HERRERIA ARTISTICA - CARPINTERIA METALICA - CELOSIAS

## IVO PERCOSSI & HNO.

han tenido a su cargo la carpintería metálica

Escritorios:  
CASAFOUST 633  
(altura WARNES 1300)

U. T. 59 - 1210  
U. T. 59 - 3356

Talleres:  
SAPALERI 2281  
Buenos Aires



**CONTRATISTAS DE LA OBRA C. PELLEGRINI 1255 - INGS. E. Y E. MAURETTE**

En la casa de renta calle Carlos Pellegrini 1255, proyecto y propiedad de los Ings. Eduardo y Emilio Maurette que se publica en el presente número, se han instalado los quemadores  
**SUPER KLEEN HEET**

● **LEON Y BONASEGNA**  
 ALSINA 2062/70 U. T. 47, Cuyo 3092

**ANTONIO FOLCIA**

En la obra de los Ingenieros Eduardo y Emilio Maurette, ha realizado la instalación de las obras sanitarias

VILELA 4084  
 U. T. 70, Núñez 9219

**JOSE BALDINO**

Ex-socio industrial de la firma:  
**COSTAMAGNA BALDINO Y CIA.**  
 Casa premiada con medalla de oro en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla - 1929 - 30

**ESPECIALISTA EN DIVISIONES PARA ZOTANOS Y AZOTEAS, MARCOS CON TEJIDO PARA DEFENSAS DE ASCENSORES, TRAGALUCES, VIDRIERAS Y MOTORES**

ALAMBRADOS ARTISTICOS PARA FRENTES MODERNOS  
 PUERTAS, PORTONES, PAJARERAS, etc. etc.

RIVADAVIA 10027 - 29 U. T. 64, Liniers 1148

**CONTRA LA HUMEDAD**



Es el único hidrófugo aprobado para emplearse 1 kg. disuelto en 20 litros de agua.

**J. M. VELASCO**  
 TEODORO GARCIA 3056 - U. T. 73, 1302 - Bs. Aires

**16**

**CAMAS LEVADIZAS "MURPHY"**  
 en las habitaciones de servicio

**1**

**SECADERO COLECTIVO PARA ROPA "ETERSOL"**

**1**

**MAQUINA DE LAVAR "SAVAGE"**

Aumentan el confort del moderno edificio Carlos Pellegrini 1255 obra de los Ings. Eduardo y Emilio Maurette.

**George A. Dodds**  
 Fabricante  
 GRAL. HORNOS 591  
 U. T. 23, B. Orden 5889

**¿No se despierta**

HEMEROTECA	
F. A. D. U.	
ENTRADA	220413
ORIGEN	Desconocido

en Vd. el deseo de encargarnos sus impresos, al ver esta revista, exponente de buen gusto, acompañado por una tipografía moderna y una impresión nítida? Le pedimos nada más que un sólo trabajo y estamos seguros que Vd. será nuestro cliente por su conveniencia.

**Talleres Gráficos G. TAUBER & Cía. - Viamonte 1480 - U. T. 38-Mayo 2868**

Suministramos corriente a tarifa reducida

**LA COCINA ELECTRICA NO DEBE FALTAR EN NINGUN HOGAR**  
**ECONOMICA - HIGIENICA - PRACTICA - SEGURA**

**COMPANIA ITALO ARGENTINA**  
**de ELECTRICIDAD**

San José 180  
 U. T. 35 - 5451



CERESITA

CERESITA

CERESITA

CONTRA HUMEDAD

**CERESITA**

WALL

U. T. 22, Av. 8303

CERESITA

CERESITA

CERESITA

CERESITA

CERESITA